

FICHES TECHNIQUES

GUIDE DE CONVERSION AU SYSTÈME MÉTRIQUE SI*

UNITÉS DE BASE			
DESCRIPTION	UNITÉ	SYMBOLE	
longueur	mètre	m	
masse	kilogramme	kg	
force	newton	N	
liquide	litre	L	
température	Celsius	°C	
pression	kilopascal	kPa	
couple de serrage	newton•mètre	N•m	
vitesse	kilomètre par heure	km/h	
PRÉFIXES			
PRÉFIXE	SYMBOLE	SIGNIFICATION	VALEUR
kilo	k	mille	1 000
centi	c	un centième	0.01
milli	m	un millième	0.001
micro	μ	un millionième	0.000001
FACTEURS DE CONVERSION			
POUR CONVERTIR	EN †	MULTIPLIER PAR	
po	mm	25.4	
po	cm	2.54	
po ²	cm ²	6.45	
po ³	cm ³	16.39	
pi	m	0.3	
oz	g	28.35	
lb	kg	0.45	
lbf	N	4.4	
lbf•po	N•m	0.11	
lbf•pi	N•m	1.36	
lbf•pi	lbf•po	12	
PSI (lbf/po ²)	kPa	6.89	
oz imp.	oz É.-U.	0.96	
oz imp.	mL	28.41	
gal imp.	gal É.-U.	1.2	
gal imp.	L	4.55	
oz É.-U.	mL	29.57	
gal É.-U.	L	3.79	
MPH	km/h	1.61	
Fahrenheit	Celsius	(°F - 32) ÷ 1.8	
Celsius	Fahrenheit	(°C × 1.8) + 32	

* Le système international d'unités a pour abréviation SI dans toutes les langues.

† Pour inverser les conversions, diviser par le facteur donné. Par exemple, pour convertir les millimètres en pouces, diviser par 25.4.

REMARQUE: Les facteurs de conversion sont arrondis à 2 décimales pour plus de facilité.

Section 10 FICHES TECHNIQUES

Sous-section 02 (MOTEURS)

MODÈLE DU VÉHICULE		MX Z 380 R REFROIDI PAR VENT. (CAN./É.-U./EUR.)	MX Z 550 R REFROIDI PAR VENT. (CAN./É.-U./EUR.)	GRAND TOURING 380 E/R REFROIDI PAR VENT. (CAN./É.-U./EUR.)		
TYPE DE MOTEUR		377	552	377		
	Nombre de cylindres	2	2	2		
	Alésage	mm (po)	62.00 (2.441)	76.00 (2.992)	62.00 (2.441)	
	Course	mm (po)	61.00 (2.402)	61.00 (2.402)	61.00 (2.402)	
	Cylindrée	cm ³ (po ³)	368.30 (22.475)	553.40 (33.771)	368.30 (22.475)	
	Taux de compression	± 0.5	11.20	9.6	11.20	
	Régime du moteur auquel la puissance maximale est atteinte ①	± 100 tr/mn	6800	69500	6800	
	Type de segment de piston	1 ^{er} /2 ^e	ST/R	ST/R	ST/R	
	Ouverture du segment de piston	Neuf	mm (po)	0.2 (.008)	0.4 (.016)	0.2 (.008)
		Limite d'usure	mm (po)	1.0 (.039)	1.0 (.039)	1.0 (.039)
	Jeu segment de piston/gorge	Neuf	mm (po)	0.04 (.0016)	0.04 (.0016)	0.04 (.0016)
		Limite d'usure	mm (po)	0.2 (.0079)	0.2 (.0079)	0.2 (.0079)
	Jeu piston/cylindre	Neuf	± mm (± po)	0.070 ± 0.016 (.0028 ± .0006)	0.147 ± 0.026 (.0058 ± .0010)	0.070 ± 0.016 (.0028 ± .0006)
		Limite d'usure	mm (po)	0.2 (.0079)	0.2 (.0079)	0.2 (.0079)
	Jeu axial de la tête de bielle	Neuf	mm (po)	0.527 (.027)	0.527 (.027)	0.527 (.027)
Limite d'usure		mm (po)	1.2 (.4720)	1.2 (.4720)	1.2 (.4720)	
Jeu axial maximal du vilebrequin ②	mm (po)	0.3 (.012)	0.3 (.012)	0.3 (.012)		
Courbure maximale du vilebrequin mesurée côté PDM	mm (po)	0.06 (.0024)	0.06 (.0024)	0.06 (.0024)		
	Puissance de la magnéto	W	340	340	340	
	Type d'allumage		ADC	ADC	ADC	
	Bougies		NGK BR9ES	NGK BR9ES	NGK BR9ES	
	Écartement	± 0.05 mm (± .002 po)	0.45 (.018)	0.45 (.018)	0.45 (.018)	
	Avance à l'allumage Av.P.M.H. ③	mm (po)	2.79 (.110)	2.77 (.109)	2.79 (.110)	
	Bobine de déclenchement ④	Ω	160 – 180	160 – 180	160 – 180	
	Bobine génératrice ④	Bas régime	Ω	S.O.	S.O.	S.O.
		Haut régime	Ω	6.3 – 7.7	6.3 – 7.7	6.3 – 7.7
	Bobine d'éclairage ④	Ω	.145 – 0.175	.145 – 0.175	.145 – 0.175	
	Bobine d'allumage ④	Primaire	Ω	S.O.	S.O.	S.O.
Secondaire		kΩ	S.O.	S.O.	S.O.	
	Type de carburateur	PDM/MAG	VM 30-205	VVM 34-591	VM 30-205	
	Gicleur principal	PDM/MAG	185/185	250/250	185/185	
	Gicleur à aiguille		Q-2 (159)	P-8 (159)	Q-2 (159)	
	Gicleur de ralenti		40	40	40	
	Identification de l'aiguille — position de la pince de retenue	PDM MAG	6CDY1-3	6BCY40-4	6CDY1-3	
	Découpe du tiroir d'accélérateur		2.0	2.5	2.0	
	Réglage du flotteur	± 1 mm (± .040 po)	23.90 (.941)	23.90 (.941)	23.90 (.941)	
	Réglage de la vis de contrôle d'air ou de la vis de mélange air-carburant	± 1/16 tour	S.O.	S.O.	S.O.	
	Régime de ralenti	± 200 tr/mn	1650	1650	1650	
	Type d'essence/indice d'octane sur la pompe		Sans plomb/87	Sans plomb/87	Sans plomb/87	
	Mélange essence/huile		Injection	Injection	Injection	
	Type		Ventilateur	Ventilateur	Ventilateur	
	Réglage de la courroie du ventilateur axial	Flèche	mm (po)	9.5 ± 0.5 (.374 ± .020)	9.5 ± 0.5 (.374 ± .020)	9.5 ± 0.5 (.374 ± .020)
		Force	kg (lbf)	5.0 (11.0)	5.0 (11.0)	5.0 (11.0)
	Température d'ouverture du thermostat	°C (°F)	S.O.	S.O.	S.O.	
	Pression d'ouverture du bouchon du radiateur	kPa (lbf/po ²)	S.O.	S.O.	S.O.	
	MOTEUR FROID N ^o m (lbf•po)	Vis de fixation de la poulie motrice	⑦	⑦	⑦	
		Écrous ou boulons du collecteur d'échappement	21.5 (16)	21.5 (16)	21.5 (16)	
		Écrou du volant magnétique	105 (77)	105 (77)	105 (77)	
		Écrous ou vis du carter	M6	S.O.	S.O.	S.O.
			M8	21.5 (16)	21.5 (16)	21.5 (16)
		Écrous ou vis du carter et du support de moteur	40.0 (30)	40.0 (30)	40.0 (30)	
		Vis de culasse	21.5 (16)	21.5 (16)	21.5 (16)	
		Écrous ou vis du carter et du cylindre	S.O.	S.O.	S.O.	
Écrou de l'arbre du ventilateur axial	48.0 (35)	48.0 (35)	48.0 (35)			

Section 10 FICHES TECHNIQUES

Sous-section 02 (MOTEURS)

MODÈLE DU VÉHICULE		GRAND TOURING 550 E/R REFROIDI PAR VENT. (CAN./É.-U./EUR.)	LEGEND 380 E/R REFROIDI PAR VENT. (CAN./É.-U.)	LEGEND 550 E/R REFROIDI PAR VENT. (CAN./É.-U.)		
TYPE DE MOTEUR		552	377	552		
	Nombre de cylindres		2	2	2	
	Alésage	mm (po)	76.00 (2.992)	62.00 (2.441)	76.00 (2.992)	
	Course	mm (po)	61.00 (2.402)	61.00 (2.402)	61.00 (2.402)	
	Cylindrée	cm ³ (po ³)	553.40 (33.771)	368.30 (22.475)	553.40 (33.771)	
	Taux de compression	± 0.5	9.6	11.20	9.6	
	Régime du moteur auquel la puissance maximale est atteinte ①	± 100 tr/mn	6950	6800	6950	
	Type de segment de piston	1 ^{er} /2 ^e	ST/R	ST/R	ST/R	
	Ouverture du segment de piston	Neuf	mm (po)	0.4 (.016)	0.2 (.008)	0.4 (.016)
		Limite d'usure	mm (po)	1.0 (.039)	1.0 (.039)	1.0 (.039)
	Jeu segment de piston/gorge	Neuf	mm (po)	0.04 (.0016)	0.04 (.0016)	0.04 (.0016)
		Limite d'usure	mm (po)	0.2 (.0079)	0.2 (.0079)	0.2 (.0079)
	Jeu piston/cylindre	Neuf	± mm (± po)	0.147 ± 0.026 (.0058 ± .0010)	0.070 ± 0.016 (.0028 ± .0006)	0.147 ± 0.026 (.0058 ± .0010)
		Limite d'usure	mm (po)	0.2 (.0079)	0.2 (.0079)	0.2 (.0079)
	Jeu axial de la tête de bielle	Neuf	mm (po)	0.527 (.027)	0.527 (.027)	0.527 (.027)
Limite d'usure		mm (po)	1.2 (.0472)	1.2 (.4720)	1.2 (.0472)	
Jeu axial maximal du vilebrequin ②	mm (po)	0.3 (.012)	0.3 (.012)	0.3 (.012)		
Courbure maximale du vilebrequin mesurée côté PDM	mm (po)	0.06 (.0024)	0.06 (.0024)	0.06 (.0024)		
	Puissance de la magnéto		W	340	340	
	Type d'allumage			ADC	ADC	
	Bougies			NGK BR9ES	NGK BR9ES	
	Écartement	± 0.05 mm (± .002 po)	0.45 (.018)	0.45 (.018)	0.45 (.018)	
	Avance à l'allumage Av.P.M.H. ③		mm (po)	2.77 (.109)	2.79 (.110)	2.77 (.109)
	Bobine de déclenchement ④		Ω	160 – 180	160 – 180	160 – 180
	Bobine génératrice ④	Bas régime	Ω	S.O.	S.O.	S.O.
		Haut régime	Ω	6.3 – 7.7	6.3 – 7.7	6.3 – 7.7
	Bobine d'éclairage ④		Ω	.145 – 0.175	.145 – 0.175	.145 – 0.175
	Bobine d'allumage ④	Primaire	Ω	S.O.	S.O.	S.O.
		Secondaire	kΩ	S.O.	S.O.	S.O.
	Type de carburateur		PDM/MAG	VM 34-591	VM 30-205	VM 34-591
	Gicleur principal		PDM/MAG	250/250	185/185	250/250
	Gicleur à aiguille			P-8 (159)	Q-2 (159)	P-8 (159)
Gicleur de ralenti			40	40	40	
Identification de l'aiguille — position de la pince de retenue		PDM MAG	6BCY-40-4	6CDY1-3	6BCY-40-4	
Découpeure du tiroir d'accélérateur			2.5	2.0	2.5	
Réglage du flotteur		± 1 mm (± .040 po)	23.90 (.941)	23.90 (.941)	23.90 (.941)	
Réglage de la vis de contrôle d'air ou de la vis de mélange air-carburant		± 1/16 tour	S.O.	S.O.	S.O.	
Régime de ralenti		± 200 tr/mn	1650	1650	1650	
Type d'essence/indice d'octane sur la pompe			Sans plomb/87	Sans plomb/87	Sans plomb/87	
Mélange essence/huile			Injection	Injection	Injection	
	Type		Ventilateur	Ventilateur	Ventilateur	
	Réglage de la courroie du ventilateur axial	Flèche	mm (po)	9.5 ± 0.5 (.374 ± .020)	9.5 ± 0.5 (.374 ± .020)	9.5 ± 0.5 (.374 ± .020)
		Force	kg (lbf)	5.0 (11.0)	5.0 (11.0)	5.0 (11.0)
	Température d'ouverture du thermostat		°C (°F)	S.O.	S.O.	S.O.
	Pression d'ouverture du bouchon du radiateur		kPa (lbf/po ²)	S.O.	S.O.	S.O.
	MOTEUR FROID N _{em} (lbf•po)					
	Vis de fixation de la poulie motrice			⑦	⑦	
	Écrous ou boulons du collecteur d'échappement			21.5 (16)	21.5 (16)	21.5 (16)
	Écrou du volant magnétique			105 (77)	105 (77)	105 (77)
	Écrous ou vis du carter	M6	S.O.	S.O.	S.O.	
		M8	21.5 (16)	21.5 (16)	21.5 (16)	
	Écrous ou vis du carter et du support de moteur			40.0 (30)	40.0 (30)	40.0 (30)
	Vis de culasse			21.5 (16)	21.5 (16)	21.5 (16)
Écrous ou vis du carter et du cylindre			S.O.	S.O.	S.O.	
Écrou de l'arbre du ventilateur axial			48.0 (35)	48.0 (35)	48.0 (35)	

Section 10 FICHES TECHNIQUES

Sous-section 02 (MOTEURS)

MODÈLE DU VÉHICULE		SKANDIC SPORT 500 R REFROIDI PAR VENT. (CAN./É.-U.)	SUMMIT 550 R REFROIDI PAR VENT. (CAN./É.-U.)	SUMMIT 550 R REFROIDI PAR VENT. (EUR.)		
TYPE DE MOTEUR		503	552	552		
	Nombre de cylindres	2	2	2		
	Alésage	mm (po)	72.00 (2.835)	76.00 (2.992)	76.00 (2.992)	
	Course	mm (po)	61.00 (2.402)	61.00 (2.402)	61.00 (2.402)	
	Cylindrée	cm ³ (po ³)	496.70 (30.311)	553.40 (33.771)	553.40 (33.771)	
	Taux de compression	± 0.5	10.80	9.6	9.6	
	Régime du moteur auquel la puissance maximale est atteinte ①	± 100 tr/mn	6700	6950	6950	
	Type de segment de piston	1 ^{er} /2 ^e	ST/R	ST/R	ST/R	
	Ouverture du segment de piston	Neuf	mm (po)	0.2 (.008)	0.4 (.0157)	0.4 (.0157)
		Limite d'usure	mm (po)	1.0 (.039)	1.0 (.039)	1.0 (.039)
	Jeu segment de piston/gorge	Neuf	mm (po)	0.04 (.0016)	0.04 (.0016)	0.04 (.0016)
		Limite d'usure	mm (po)	0.2 (.0079)	0.2 (.0079)	0.2 (.0079)
	Jeu piston/cylindre	Neuf	± mm (± po)	0.080 ± 0.016 (.0031 ± .0006)	0.147 ± 0.026 (.0058 ± .0010)	0.070 ± 0.016 (.0028 ± .0006)
		Limite d'usure	mm (po)	0.2 (.0079)	0.2 (.0079)	0.2 (.0079)
Jeu axial de la tête de bielle	Neuf	mm (po)	0.527 (.027)	0.527 (.027)	0.527 (.027)	
	Limite d'usure	mm (po)	1.2 (.4720)	1.2 (.0472)	1.0 (.0394)	
Jeu axial maximal du vilebrequin ②	mm (po)	0.3 (.012)	0.3 (.012)	0.3 (.012)		
Courbure maximale du vilebrequin mesurée côté PDM	mm (po)	0.06 (.0024)	0.06 (.0024)	0.06 (.0024)		
	Puissance de la magnéto	W	300	340	340	
	Type d'allumage		ADC	ADC	ADC	
	Bougies		NGK BR9ES	NGK BR9ES	NGK BR9ES	
	Écartement	± 0.05 mm (± .002 po)	0.45 (.018)	0.45 (.018)	0.45 (.018)	
	Avance à l'allumage Av.P.M.H. ③	mm (po)	2.29 (.090)	2.77 (.109)	2.77 (.109)	
	Bobine de déclenchement ④	Ω	160 – 180	160 – 180	160 – 180	
	Bobine génératrice ④	Bas régime	Ω	S.O.	S.O.	S.O.
		Haut régime	Ω	5.1 – 6.1	6.3 – 7.7	6.3 – 7.7
	Bobine d'éclairage ④	Ω	0.123 – 0.153	0.145 – 0.175	0.145 – 0.175	
	Bobine d'allumage ④	Primaire	Ω	S.O.	S.O.	S.O.
Secondaire		kΩ	S.O.	S.O.	S.O.	
	Type de carburateur	PDM/MAG	VM 34-576	VM 34-590	VM 34-591	
	Gicleur principal	PDM/MAG	210/210	210/210	250/250	
	Gicleur à aiguille		P-4 (159)	P-8 (159)	P-8 (159)	
	Gicleur de ralenti		40	40	40	
	Identification de l'aiguille — position de la pince de retenue	PDM MAG	6AFY5-4	6BCY40-3	6BCY40-3	
	Découpeure du tiroir d'accélérateur		2.0	2.5	2.5	
	Réglage du flotteur	± 1 mm (± .040 po)	23.90 (.941)	23.90 (.941)	23.90 (.941)	
	Réglage de la vis de contrôle d'air ou de la vis de mélange air-carburant	± 1/16 tour	S.O.	S.O.	S.O.	
	Régime de ralenti	± 200 tr/mn	1650	1650	1600	
	Type d'essence/indice d'octane sur la pompe		Sans plomb/87	Sans plomb/87	Sans plomb/87	
	Mélange essence/huile		Injection	Injection	Injection	
	Type		Ventilateur	Ventilateur	Ventilateur	
	Réglage de la courroie du ventilateur axial	Flèche	mm (po)	9.5 ± 0.5 (.374 ± .020)	9.5 ± 0.5 (.374 ± .020)	9.5 ± 0.5 (.374 ± .020)
		Force	kg (lbf)	5.0 (11.023)	5.0 (11.0)	5.0 (11.0)
	Température d'ouverture du thermostat	°C (°F)	S.O.	S.O.	S.O.	
Pression d'ouverture du bouchon du radiateur	kPa (lbf/po ²)	S.O.	S.O.	S.O.		
	MOTEUR FROID N°m (lbf•pi)	Vis de fixation de la poulie motrice		⌚	⌚	⌚
		Écrous ou boulons du collecteur d'échappement		21.5 (16)	21.5 (16)	21.5 (16)
		Écrou du volant magnétique		105 (77)	105 (77)	105 (77)
		Écrous ou vis du carter	M6	S.O.	S.O.	S.O.
			M8	21.5 (16)	21.5 (16)	21.5 (16)
		Écrous ou vis du carter et du support de moteur		40.0 (30)	40.0 (30)	40.0 (30)
		Vis de culasse		21.5 (16)	21.5 (16)	21.5 (16)
		Écrous ou vis du carter et du cylindre		S.O.	S.O.	S.O.
Écrou de l'arbre du ventilateur axial		48.0 (35)	48.0 (35)	48.0 (35)		

Section 10 FICHES TECHNIQUES

Sous-section 02 (MOTEURS)

MODÈLE DU VÉHICULE		MX Z 500 R TRAIL (CAN./É.-U.)	MX Z 500 E/R ADRENALINE (CAN./É.-U.)	MX Z 500 R ADRENALINE (EUR.)		
TYPE DE MOTEUR		493	493	493		
	Nombre de cylindres	2	2	2		
	Alésage	mm (po)	69.50 (2.736)	69.50 (2.736)	69.50 (2.736)	
	Course	mm (po)	65.80 (2.591)	65.80 (2.591)	65.80 (2.591)	
	Cylindrée	cm ³ (po ³)	499.30 (30.47)	499.30 (30.47)	499.30 (30.47)	
	Taux de compression	± 0.5	12.0	12.0	12.0	
	Régime du moteur auquel la puissance maximale est atteinte ①	± 100 tr/mn	8000	8000	8000	
	Type de segment de piston	1 ^{er} /2 ^e	ST/S.O.	ST/S.O.	ST/S.O.	
	Ouverture du segment de piston	Neuf	mm (po)	0.4 (.016)	0.4 (.016)	
		Limite d'usure	mm (po)	1.0 (.039)	1.0 (.039)	
	Jeu segment de piston/gorge	Neuf	mm (po)	0.04 (.0016)	0.04 (.0016)	
		Limite d'usure	mm (po)	0.2 (.0079)	0.2 (.0079)	
	Jeu piston/cylindre	Neuf	± mm (± po)	0.100 ± 0.016 (.0039 ± .0006)	0.100 ± 0.016 (.0039 ± .0006)	
Limite d'usure		mm (po)	0.20 (.0079)	0.20 (.0079)		
Jeu axial de la tête de bielle	Neuf	mm (po)	0.39 (.0154)	0.39 (.0154)		
	Limite d'usure	mm (po)	1.2 (.0472)	1.2 (.0472)		
Jeu axial maximal du vilebrequin ②	mm (po)	0.3 (.012)	0.3 (.012)	0.3 (.012)		
Courbure maximale du vilebrequin mesurée côté PDM	mm (po)	0.06 (.0024)	0.06 (.0024)	0.06 (.0024)		
	Puissance de la magnéto	W	360	360		
	Type d'allumage		ADC	ADC		
	Bougies		NGK BR9ES	NGK BR9ES	NGK BR9ES	
	Écartement	± 0.05 mm (± .002 po)	0.45 (.018) ⑧	0.45 (.018) ⑧	0.45 (.018) ⑧	
	Avance à l'allumage Av.P.M.H. ③	mm (po)	3.00 (.118)	3.00 (.118)	3.00 (.118)	
	Bobine de déclenchement ④	Ω	190 – 300	190 – 300	190 – 300	
	Bobine génératrice ④	Bas régime	Ω	S.O.	S.O.	
		Haut régime	Ω	S.O.	S.O.	
	Bobine d'éclairage ④	Ω	0.1 – 1.0	0.1 – 1.0	0.1 – 1.0	
	Bobine d'allumage ④	Primaire	Ω	S.O.	S.O.	
Secondaire		kΩ	S.O.	S.O.		
	Type de carburateur	PDM/MAG	TM 40-B229	TM 40-B229		
	Gicleur principal	PDM/MAG	500/500	500/500		
	Gicleur à aiguille		P-0 ⑤	P-0 ⑤		
	Gicleur de ralenti		17.5	17.5		
	Identification de l'aiguille — position de la pince de retenue	PDM MAG	9HGY1-58 ⑥	9HGY1-58 ⑥	9HGY1-58 ⑥	
	Découpeure du tiroir d'accélérateur		2.0	2.0	2.0	
	Réglage du flotteur	± 1 mm (± .040 po)	S.O.	S.O.	S.O.	
	Réglage de la vis de contrôle d'air ou de la vis de mélange air-carburant	± 1/16 tour	3.0	3.0	3.0	
	Régime de ralenti	± 200 tr/mn	1600	1600	1600	
	Type d'essence/indice d'octane sur la pompe		Sans plomb/87	Sans plomb/87	Sans plomb/87	
Mélange essence/huile		Injection	Injection	Injection		
	Type		Liquide	Liquide		
	Réglage de la courroie du ventilateur axial	Flèche	mm (po)	S.O.	S.O.	
		Force	kg (lbf)	S.O.	S.O.	
	Température d'ouverture du thermostat	°C (°F)	42 (108)	42 (108)	42 (108)	
Pression d'ouverture du bouchon du radiateur	kPa (lbf/po ²)	90 (13)	90 (13)	90 (13)		
	MOTEUR FROID N°m (lbf•pi)	Vis de fixation de la poulie motrice	⑦	⑦	⑦	
		Écrous ou boulons du collecteur d'échappement	22 (16)	22 (16)	22 (16)	
		Écrou du volant magnétique	125 (92)	125 (92)	125 (92)	
		Écrous ou vis du carter	M6	9 (7)	9 (7)	9 (7)
			M8	29 (21)	29 (21)	29 (21)
		Écrous ou vis du carter et du support de moteur	35 (26)	35 (26)	35 (26)	
		Vis de culasse	29 (21)	29 (21)	29 (21)	
		Écrous ou vis du carter et du cylindre	29 (21)	29 (21)	29 (21)	
Écrou de l'arbre du ventilateur axial	S.O.	S.O.	S.O.			

Section 10 FICHES TECHNIQUES

Sous-section 02 (MOTEURS)

MODÈLE DU VÉHICULE		MX Z 600 R TRAIL (CAN./É.-U.)	MX Z 600 HO/E/R ADRENALINE (CAN./É.-U.)	MX Z 600 HO/E/R RENEGADE (CAN./É.-U./EUR.)		
TYPE DE MOTEUR		593	593	593		
	Nombre de cylindres	2	2	2		
	Alésage	mm (po)	76.00 (2.992)	72.00 (2.835)	72.00 (2.835)	
	Course	mm (po)	65.8 (2.591)	73.0 (2.874)	73.0 (2.874)	
	Cylindrée	cm ³ (po ³)	597.00 (36.43)	594.40 (36.27)	594.40 (36.27)	
	Taux de compression	± 0.5	12.0	12.25	12.25	
	Régime du moteur auquel la puissance maximale est atteinte ①	± 100 tr/mn	8000	8000	8000	
	Type de segment de piston	1 ^{er} /2 ^e	ST/S.O.	ST/S.O.	ST/S.O.	
	Ouverture du segment de piston	Neuf	mm (po)	0.4 (.016)	0.4 (.016)	0.4 (.016)
		Limite d'usure	mm (po)	1.0 (.039)	1.0 (.039)	1.0 (.039)
	Jeu segment de piston/gorge	Neuf	mm (po)	0.04 (.0016)	0.045 (.0018)	0.045 (.0018)
		Limite d'usure	mm (po)	0.2 (.0079)	0.2 (.0079)	0.2 (.0079)
	Jeu piston/cylindre	Neuf	± mm (± po)	0.120 ± 0.016 (.0047 ± .0006)	0.105 ± 0.023 (.0041 ± .0009)	0.105 ± 0.023 (.0041 ± .0009)
		Limite d'usure	mm (po)	0.20 (.0079)	0.20 (.0079)	0.20 (.0079)
Jeu axial de la tête de bielle	Neuf	mm (po)	0.39 (.0154)	0.39 (.0154)	0.39 (.0154)	
	Limite d'usure	mm (po)	1.2 (.0472)	1.2 (.0472)	1.2 (.0472)	
Jeu axial maximal du vilebrequin ②	mm (po)	0.3 (.012)	0.3 (.012)	0.3 (.012)		
Courbure maximale du vilebrequin mesurée côté PDM	mm (po)	0.06 (.0024)	0.06 (.0024)	0.06 (.0024)		
	Puissance de la magnéto	W	360	360	360	
	Type d'allumage		ADC	ADC	ADC	
	Bougies		NGK BR9ECS	NGK BR9ECS	NGK BR9ECS	
	Écartement	± 0.05 mm (± .002 po)	0.45 (.018) ⑧	0.45 (.018) ⑧	0.45 (.018) ⑧	
	Avance à l'allumage Av.P.M.H. ③	mm (po)	3.00 (.118)	2.79 (.110)	2.79 (.110)	
	Bobine de déclenchement ④	Ω	190 – 300	190 – 300	190 – 300	
	Bobine génératrice ④	Bas régime	Ω	S.O.	S.O.	S.O.
		Haut régime	Ω	S.O.	S.O.	S.O.
	Bobine d'éclairage ④	Ω	0.1 – 1.0	0.1 – 1.0	0.1 – 1.0	
	Bobine d'allumage ④	Primaire	Ω	S.O.	S.O.	S.O.
Secondaire		kΩ	S.O.	S.O.	S.O.	
	Type de carburateur	PDM/MAG	TM 40-B232	TM 40-B235	TM 40-B235	
	Gicleur principal	PDM/MAG	500/500	380/380	380/380	
	Gicleur à aiguille		P-0 ⑤	P-0 ⑤	P-0 ⑤	
	Gicleur de ralenti		20	17.5	17.5	
	Identification de l'aiguille — position de la pince de retenue	PDM MAG	9HGY1-58 ⑥	9DHI13-58 ⑥	9DHI13-58 ⑥	
	Découpeure du tiroir d'accélérateur		2.0	1.6	1.6	
	Réglage du flotteur	± 1 mm (± .040 po)	S.O.	S.O.	S.O.	
	Réglage de la vis de contrôle d'air ou de la vis de mélange air-carburant	± 1/16 tour	1-1/2	1-1/2	1-1/2	
	Régime de ralenti	± 200 tr/mn	1600	1600	1600	
	Type d'essence/indice d'octane sur la pompe		Sans plomb/87	Sans plomb/87	Sans plomb/87	
	Mélange essence/huile		Injection	Injection	Injection	
	Type		Liquide	Liquide	Liquide	
	Réglage de la courroie du ventilateur axial	Flèche	mm (po)	S.O.	S.O.	S.O.
		Force	kg (lbf)	S.O.	S.O.	S.O.
	Température d'ouverture du thermostat	°C (°F)	42 (108)	42 (108)	42 (108)	
Pression d'ouverture du bouchon du radiateur	kPa (lbf/po ²)	90 (13)	90 (13)	90 (13)		
	MOTEUR FROID N°m (lbf•pi)	Vis de fixation de la poulie motrice	⑦	⑦	⑦	
		Écrous ou boulons du collecteur d'échappement		22 (16)	22 (16)	22 (16)
		Écrou du volant magnétique		125 (92)	125 (92)	125 (92)
		Écrous ou vis du carter	M6	9 (7)	9 (7)	9 (7)
			M8	29 (21)	29 (21)	29 (21)
		Écrous ou vis du carter et du support de moteur		35 (26)	35 (26)	35 (26)
		Vis de culasse		29 (21)	29 (21)	29 (21)
		Écrous ou vis du carter et du cylindre		29 (21)	29 (21)	29 (21)
Écrou de l'arbre du ventilateur axial		S.O.	S.O.	S.O.		

Section 10 FICHES TECHNIQUES

Sous-section 02 (MOTEURS)

MODÈLE DU VÉHICULE		MX Z 700/E/R ADRENALINE (CAN./É.-U.)	MX Z 800/E/R ADRENALINE (CAN./É.-U.)	MX Z 800/E/R RENEGADE (CAN./É.-U./EUR.)	
TYPE DE MOTEUR		693	793	793	
	Nombre de cylindres	2	2	2	
	Alésage	mm (po)	78.00 (3.071)	82.00 (32.228)	82.00 (32.228)
	Course	mm (po)	73.00 (2.874)	75.70 (2.980)	75.70 (2.980)
	Cylindrée	cm ³ (po ³)	697.70 (42.58)	799.20 (48.77)	799.20 (48.77)
	Taux de compression	± 0.5	12.0	12.0	12.0
	Régime du moteur auquel la puissance maximale est atteinte ①	± 100 tr/mn	8000	7850	7850
	Type de segment de piston	1 ^{er} /2 ^e	ST/S.O.	ST/S.O.	ST/S.O.
	Ouverture du segment de piston	Neuf	mm (po)	0.4 (.016)	0.4 (.016)
		Limite d'usure	mm (po)	1.0 (.039)	1.0 (.039)
	Jeu segment de piston/gorge	Neuf	mm (po)	0.04 (.0016)	0.05 (.0020)
		Limite d'usure	mm (po)	0.2 (.0079)	0.2 (.0079)
	Jeu piston/cylindre	Neuf	± mm (± po)	0.115 ± 0.013 (.0045 ± .0005)	0.125 ± 0.023 (.0049 ± .0009)
		Limite d'usure	mm (po)	0.20 (.0079)	0.20 (.0079)
Jeu axial de la tête de bielle	Neuf	mm (po)	0.39 (.0154)	0.39 (.0154)	
	Limite d'usure	mm (po)	1.2 (.0472)	1.2 (.0472)	
Jeu axial maximal du vilebrequin ②	mm (po)	0.3 (.012)	0.3 (.012)	0.3 (.012)	
Courbure maximale du vilebrequin mesurée côté PDM	mm (po)	0.06 (.0024)	0.06 (.0024)	0.06 (.0024)	
	Puissance de la magnéto	W	360	360	
	Type d'allumage		ADC	ADC	
	Bougies		NGK BR9ECS	NGK BR9ECS	NGK BR9ECS
	Écartement	± 0.05 mm (± .002 po)	0.45 (.018) ⑧	0.45 (.018) ⑧	0.45 (.018) ⑧
	Avance à l'allumage Av.P.M.H. ③	mm (po)	3.37 (.133)	2.92 (.115)	2.92 (.115)
	Bobine de déclenchement ④	Ω	190 – 300	190 – 300	190 – 300
	Bobine génératrice ④	Bas régime	Ω	S.O.	S.O.
		Haut régime	Ω	S.O.	S.O.
	Bobine d'éclairage ④	Ω	0.1 – 1.0	0.1 – 1.0	0.1 – 1.0
	Bobine d'allumage ④	Primaire	Ω	S.O.	S.O.
Secondaire		kΩ	S.O.	S.O.	
	Type de carburateur	PDM/MAG	TM 40-B241	TM 40-B244	
	Gicleur principal	PDM/MAG	510N/510N	520N/520N	
	Gicleur à aiguille		P-0 ⑤	P-0 ⑤	
	Gicleur de ralenti		17.5	17.5	
	Identification de l'aiguille — position de la pince de retenue	PDM MAG	9ZLY3-58 ⑥	9XDY1-59 ⑥	9XDY1-59 ⑥
	Découpeure du tiroir d'accélérateur		2.0	2.0	
	Réglage du flotteur	± 1 mm (± .040 po)	S.O.	S.O.	
	Réglage de la vis de contrôle d'air ou de la vis de mélange air-carburant	± 1/16 tour	1-1/2	1.0	
	Régime de ralenti	± 200 tr/mn	1500	1500	
	Type d'essence/indice d'octane sur la pompe		Sans plomb/87	Sans plomb/87	
Mélange essence/huile		Injection	Injection		
	Type		Liquide	Liquide	
	Réglage de la courroie du ventilateur axial	Flèche	mm (po)	S.O.	S.O.
		Force	kg (lbf)	S.O.	S.O.
	Température d'ouverture du thermostat	°C (°F)	42 (108)	42 (108)	42 (108)
Pression d'ouverture du bouchon du radiateur	kPa (lbf/po ²)	90 (13)	90 (13)	90 (13)	
	MOTEUR FROID N°m (lbf•pi)	Vis de fixation de la poulie motrice	⑦	⑦	
		Écrous ou boulons du collecteur d'échappement	22 (16)	22 (16)	
		Écrou du volant magnétique	125 (92)	125 (92)	
		Écrous ou vis du carter	M6	9 (7)	9 (7)
			M8	29 (21)	29 (21)
		Écrous ou vis du carter et du support de moteur	35 (26)	35 (26)	
		Vis de culasse	29 (21)	29 (21)	
		Écrous ou vis du carter et du cylindre	40 (29)	40 (29)	
Écrou de l'arbre du ventilateur axial	S.O.	S.O.			

Section 10 FICHES TECHNIQUES

Sous-section 02 (MOTEURS)

MODÈLE DU VÉHICULE		SUMMIT 600 HO/R ADRENALINE (CAN./É.-U./EUR.)	SUMMIT 700/R ADRENALINE (CAN./É.-U.)	SUMMIT 700/R HIGHMARK (CAN./É.-U.)		
		593	693	693		
TYPE DE MOTEUR						
	Nombre de cylindres	2	2	2		
	Alésage	mm (po)	72.00 (2.835)	78.00 (3.071)	78.00 (3.071)	
	Course	mm (po)	73.0 (2.874)	73.0 (2.874)	73.0 (2.874)	
	Cylindrée	cm ³ (po ³)	594.40 (36.27)	697.70 (42.58)	697.70 (42.58)	
	Taux de compression	± 0.5	12.25	12.0	12.0	
	Régime du moteur auquel la puissance maximale est atteinte ①	± 100 tr/mn	8000	8000	8000	
	Type de segment de piston	1 ^{er} /2 ^e	ST/S.O.	ST/S.O.	ST/S.O.	
	Ouverture du segment de piston	Neuf	mm (po)	0.4 (.016)	0.4 (.016)	0.4 (.016)
		Limite d'usure	mm (po)	1.0 (.039)	1.0 (.039)	1.0 (.039)
	Jeu segment de piston/gorge	Neuf	mm (po)	0.045 (.0018)	0.04 (.0016)	0.04 (.0016)
		Limite d'usure	mm (po)	0.2 (.0079)	0.2 (.0079)	0.2 (.0079)
	Jeu piston/cylindre	Neuf	± mm (± po)	0.105 ± 0.023 (.0041 ± .0009)	0.115 ± 0.013 (.0045 ± .0005)	0.115 ± 0.013 (.0045 ± .0005)
		Limite d'usure	mm (po)	0.20 (.0079)	0.20 (.0079)	0.20 (.0079)
	Jeu axial de la tête de bielle	Neuf	mm (po)	0.39 (.0154)	0.39 (.0154)	0.39 (.0154)
Limite d'usure		mm (po)	1.2 (.0472)	1.2 (.0472)	1.2 (.0472)	
Jeu axial maximal du vilebrequin ②	mm (po)	0.3 (.012)	0.3 (.012)	0.3 (.012)		
Courbure maximale du vilebrequin mesurée côté PDM	mm (po)	0.06 (.0024)	0.06 (.0024)	0.06 (.0024)		
	Puissance de la magnéto	W	360	360	360	
	Type d'allumage		ADC	ADC	ADC	
	Bougies		NGK BR9ECS	NGK BR9ECS	NGK BR9ECS	
	Écartement	± 0.05 mm (± .002 po)	0.45 (.018) ③	0.45 (.018) ③	0.45 (.018) ③	
	Avance à l'allumage Av.P.M.H. ③	mm (po)	2.27 (.089)	3.37 (.133)	3.37 (.133)	
	Bobine de déclenchement ④	Ω	190 – 300	190 – 300	190 – 300	
	Bobine génératrice ④	Bas régime	Ω	S.O.	S.O.	S.O.
		Haut régime	Ω	S.O.	S.O.	S.O.
	Bobine d'éclairage ④	Ω	0.1 – 1.0	0.1 – 1.0	0.1 – 1.0	
	Bobine d'allumage ④	Primaire	Ω	S.O.	S.O.	S.O.
		Secondaire	kΩ	S.O.	S.O.	S.O.
	Type de carburateur	PDM/MAG	TM 40-B265	TM 40-B259	TM 40-B259	
	Gicleur principal	PDM/MAG	380/380	500/500	500/500	
	Gicleur à aiguille		P-0 ⑤	P-0 ⑤	P-0 ⑤	
	Gicleur de ralenti		17.5	17.5	17.5	
	Identification de l'aiguille — position de la pince de retenue	PDM MAG	9DH112-58-3 ⑥	9ZLY7-58-3 ⑥	9ZLY7-58-3 ⑥	
	Découpeure du tiroir d'accélérateur		1.6	2.0	2.0	
	Réglage du flotteur	± 1 mm (± .040 po)	S.O.	S.O.	S.O.	
	Réglage de la vis de contrôle d'air ou de la vis de mélange air-carburant	± 1/16 tour	1-1/2	1-1/2	1-1/2	
	Régime de ralenti	± 200 tr/mn	1600	1500	1500	
	Type d'essence/indice d'octane sur la pompe		Sans plomb/87	Sans plomb/87	Sans plomb/87	
	Mélange essence/huile		Injection	Injection	Injection	
	Type		Liquide	Liquide	Liquide	
	Réglage de la courroie du ventilateur axial	Flèche	mm (po)	S.O.	S.O.	S.O.
		Force	kg (lbf)	S.O.	S.O.	S.O.
	Température d'ouverture du thermostat	°C (°F)	42 (108)	42 (108)	42 (108)	
Pression d'ouverture du bouchon du radiateur	kPa (lbf/po ²)	90 (13)	90 (13)	90 (13)		
	MOTEUR FROID N ^m (lbf•po)	Vis de fixation de la poulie motrice	⑦	⑦	⑦	
		Écrous ou boulons du collecteur d'échappement	22 (16)	22 (16)	22 (16)	
		Écrou du volant magnétique	125 (92)	125 (92)	125 (92)	
		Écrous ou vis du carter	M6	9 (7)	9 (7)	9 (7)
			M8	29 (21)	29 (21)	29 (21)
		Écrous ou vis du carter et du support de moteur	35 (26)	35 (26)	35 (26)	
		Vis de culasse	29 (21)	29 (21)	29 (21)	
		Écrous ou vis du carter et du cylindre	29 (21)	40 (29)	40 (29)	
Écrou de l'arbre du ventilateur axial	S.O.	S.O.	S.O.			

Section 10 FICHES TECHNIQUES

Sous-section 02 (MOTEURS)

MODÈLE DU VÉHICULE		SUMMIT 700 R X (CAN./É.-U.)	SUMMIT 800 HO/R ADRENALINE (CAN./É.-U.)	SUMMIT 800 HO/R X (CAN./É.-U.)		
TYPE DE MOTEUR		693	793	793		
	Nombre de cylindres	2	2	2		
	Alésage	mm (po)	78.00 (3.071)	82.00 (3.228)	82.00 (3.228)	
	Course	mm (po)	73.0 (2.874)	75.70 (2.980)	75.70 (2.980)	
	Cylindrée	cm ³ (po ³)	697.70 (42.58)	799.20 (48.77)	799.20 (48.77)	
	Taux de compression	± 0.5	12.0	13.3	13.3	
	Régime du moteur auquel la puissance maximale est atteinte ①	± 100 tr/mn	8000	7850	7850	
	Type de segment de piston	1 ^{er} /2 ^e	ST/S.O.	ST/S.O.	ST/S.O.	
	Ouverture du segment de piston	Neuf	mm (po)	0.4 (.016)	0.4 (.016)	
		Limite d'usure	mm (po)	1.0 (.039)	1.0 (.039)	
	Jeu segment de piston/gorge	Neuf	mm (po)	0.04 (.0016)	0.05 (.0020)	
		Limite d'usure	mm (po)	0.2 (.0079)	0.2 (.0079)	
	Jeu piston/cylindre	Neuf	± mm (± po)	0.115 ± 0.013 (.0045 ± .0005)	0.125 ± 0.023 (.0049 ± .0009)	
		Limite d'usure	mm (po)	0.20 (.0079)	0.20 (.0079)	
Jeu axial de la tête de bielle	Neuf	mm (po)	0.39 (.0154)	0.39 (.0154)		
	Limite d'usure	mm (po)	1.2 (.0472)	1.2 (.0472)		
Jeu axial maximal du vilebrequin ②	mm (po)	0.3 (.012)	0.3 (.012)	0.3 (.012)		
Courbure maximale du vilebrequin mesurée côté PDM	mm (po)	0.06 (.0024)	0.06 (.0024)	0.06 (.0024)		
	Puissance de la magnéto	W	360	360		
	Type d'allumage		ADC	ADC		
	Bougies		NGK BR9ECS	NGK BR9ECS	NGK BR9ECS	
	Écartement	± 0.05 mm (± .002 po)	0.45 (.018) ⑥	0.45 (.018) ⑥	0.45 (.018) ⑥	
	Avance à l'allumage Av.P.M.H. ③	mm (po)	3.37 (.133)	2.37 (.093)	2.37 (.093)	
	Bobine de déclenchement ④	Ω	190 – 300	190 – 300	190 – 300	
	Bobine génératrice ④	Bas régime	Ω	S.O.	S.O.	
		Haut régime	Ω	S.O.	S.O.	
	Bobine d'éclairage ④	Ω	0.1 – 1.0	0.1 – 1.0	0.1 – 1.0	
	Bobine d'allumage ④	Primaire	Ω	S.O.	S.O.	
Secondaire		kΩ	S.O.	S.O.		
	Type de carburateur	PDM/MAG	TM 40-B259	TM 40-B247		
	Gicleur principal	PDM/MAG	500/500	430/430	430/430	
	Gicleur à aiguille		P-0 ⑤	P-0 ⑤	P-0 ⑤	
	Gicleur de ralenti		17.5	17.5	17.5	
	Identification de l'aiguille — position de la pince de retenue	PDM MAG	9ZLY7-58-3 ⑥	9DHI12-58-3 ⑥	9DHI12-58-3 ⑥	
	Découpeure du tiroir d'accélérateur		2.0	2.0	2.0	
	Réglage du flotteur	± 1 mm (± .040 po)	S.O.	S.O.	S.O.	
	Réglage de la vis de contrôle d'air ou de la vis de mélange air-carburant	± 1/16 tour	1-1/2	1-1/2	1-1/2	
	Régime de ralenti	± 200 tr/mn	1500	1500	1500	
	Type d'essence/indice d'octane sur la pompe		Sans plomb/87	Sans plomb/87	Sans plomb/87	
Mélange essence/huile		Injection	Injection	Injection		
	Type		Liquide	Liquide		
	Réglage de la courroie du ventilateur axial	Flèche	mm (po)	S.O.	S.O.	
		Force	kg (lbf)	S.O.	S.O.	
	Température d'ouverture du thermostat	°C (°F)	42 (108)	42 (108)	42 (108)	
Pression d'ouverture du bouchon du radiateur	kPa (lbf/po ²)	90 (13)	90 (13)	90 (13)		
	MOTEUR FROID N°m (lbf•pi)	Vis de fixation de la poulie motrice	⑦	⑦	⑦	
		Écrous ou boulons du collecteur d'échappement	22 (16)	22 (16)	22 (16)	
		Écrou du volant magnétique	125 (92)	125 (92)	125 (92)	
		Écrous ou vis du carter	M6	9 (7)	9 (7)	9 (7)
			M8	29 (21)	29 (21)	29 (21)
		Écrous ou vis du carter et du support de moteur	35 (26)	35 (26)	35 (26)	
		Vis de culasse	29 (21)	29 (21)	29 (21)	
		Écrous ou vis du carter et du cylindre	40 (29)	40 (29)	40 (29)	
Écrou de l'arbre du ventilateur axial	S.O.	S.O.	S.O.			

Section 10 FICHES TECHNIQUES

Sous-section 02 (MOTEURS)

MODÈLE DU VÉHICULE		SUMMIT 800 HO/R HIGHMARK (CAN./É.-U.)	SUMMIT 800 HO/R HIGHMARK X (CAN./É.-U.)	SUMMIT 800 HO/R HIGHMARK XTREME (CAN./É.-U.)		
TYPE DE MOTEUR		793	793	793		
	Nombre de cylindres	2	2	2		
	Alésage	mm (po)	82.00 (3.228)	82.00 (3.228)	82.00 (3.228)	
	Course	mm (po)	75.70 (2.980)	75.70 (2.980)	75.70 (2.980)	
	Cylindrée	cm ³ (po ³)	799.20 (48.77)	799.20 (48.77)	799.20 (48.77)	
	Taux de compression	± 0.5	13.3	13.3	13.3	
	Régime du moteur auquel la puissance maximale est atteinte ①	± 100 tr/mn	7850	7850	7850	
	Type de segment de piston	1 ^{er} /2 ^e	ST/S.O.	ST/S.O.	ST/S.O.	
	Ouverture du segment de piston	Neuf	mm (po)	0.4 (.016)	0.4 (.016)	
		Limite d'usure	mm (po)	1.0 (.039)	1.0 (.039)	
	Jeu segment de piston/gorge	Neuf	mm (po)	0.05 (.0020)	0.05 (.0020)	
		Limite d'usure	mm (po)	0.2 (.0079)	0.2 (.0079)	
	Jeu piston/cylindre	Neuf	± mm (± po)	0.125 ± 0.023 (.0049 ± .0009)	0.125 ± 0.023 (.0049 ± .0009)	
		Limite d'usure	mm (po)	0.20 (.0079)	0.20 (.0079)	
	Jeu axial de la tête de bielle	Neuf	mm (po)	0.39 (.0154)	0.39 (.0154)	
Limite d'usure		mm (po)	1.2 (.0472)	1.2 (.0472)		
Jeu axial maximal du vilebrequin ②	mm (po)	0.3 (.012)	0.3 (.012)	0.3 (.012)		
Courbure maximale du vilebrequin mesurée côté PDM	mm (po)	0.06 (.0024)	0.06 (.0024)	0.06 (.0024)		
	Puissance de la magnéto	W	360	360		
	Type d'allumage		ADC	ADC		
	Bougies		NGK BR9ECS	NGK BR9ECS	NGK BR9ECS	
	Écartement	± 0.05 mm (± .002 po)	0.45 (.018) ⑧	0.45 (.018) ⑧	0.45 (.018) ⑧	
	Avance à l'allumage Av.P.M.H. ③	mm (po)	2.37 (.093)	2.37 (.093)	2.37 (.093)	
	Bobine de déclenchement ④	Ω	190 – 300	190 – 300	190 – 300	
	Bobine génératrice ④	Bas régime	Ω	S.O.	S.O.	
		Haut régime	Ω	S.O.	S.O.	
	Bobine d'éclairage ④	Ω	0.1 – 1.0	0.1 – 1.0	0.1 – 1.0	
	Bobine d'allumage ④	Primaire	Ω	S.O.	S.O.	
Secondaire		kΩ	S.O.	S.O.		
	Type de carburateur	PDM/MAG	TM 40-B247	TM 40-B247		
	Gicleur principal	PDM/MAG	430/430	430/430	430/430	
	Gicleur à aiguille		P-0 ⑤	P-0 ⑤	P-0 ⑤	
	Gicleur de ralenti		17.5	17.5	17.5	
	Identification de l'aiguille — position de la pince de retenue	PDM MAG	9DHI12-58-3 ⑥	9DHI12-58-3 ⑥	9DHI12-58-3 ⑥	
	Découpeure du tiroir d'accélérateur		2.0	2.0	2.0	
	Réglage du flotteur	± 1 mm (± .040 po)	S.O.	S.O.	S.O.	
	Réglage de la vis de contrôle d'air ou de la vis de mélange air-carburant	± 1/16 tour	1-1/2	1-1/2	1-1/2	
	Régime de ralenti	± 200 tr/mn	1500	1500	1500	
	Type d'essence/indice d'octane sur la pompe		Sans plomb/87	Sans plomb/87	Sans plomb/87	
Mélange essence/huile		Injection	Injection	Injection		
	Type		Liquide	Liquide	Liquide	
	Réglage de la courroie du ventilateur axial	Flèche	mm (po)	S.O.	S.O.	S.O.
		Force	kg (lbf)	S.O.	S.O.	S.O.
	Température d'ouverture du thermostat	°C (°F)	42 (108)	42 (108)	42 (108)	
Pression d'ouverture du bouchon du radiateur	kPa (lbf/po ²)	90 (13)	90 (13)	90 (13)		
	MOTEUR FROID N°m (lbf•pi)	Vis de fixation de la poulie motrice	⑦	⑦	⑦	
		Écrous ou boulons du collecteur d'échappement	22 (16)	22 (16)	22 (16)	
		Écrou du volant magnétique	125 (92)	125 (92)	125 (92)	
		Écrous ou vis du carter	M6	9 (7)	9 (7)	9 (7)
			M8	29 (21)	29 (21)	29 (21)
		Écrous ou vis du carter et du support de moteur	35 (26)	35 (26)	35 (26)	
		Vis de culasse	29 (21)	29 (21)	29 (21)	
		Écrous ou vis du carter et du cylindre	40 (29)	40 (29)	40 (29)	
Écrou de l'arbre du ventilateur axial	S.O.	S.O.	S.O.			

Section 10 FICHES TECHNIQUES

Sous-section 02 (MOTEURS)

MODÈLE DU VÉHICULE		LEGEND 500 E/R SPORT (CAN./É.-U.)	LEGEND 600 E/R SE (CAN./É.-U.)	LEGEND 600 E/R SPORT (CAN./É.-U.)	
TYPE DE MOTEUR		493	593	593	
	Nombre de cylindres	2	2	2	
	Alésage	mm (po) 69.50 (2.736)	76.00 (2.992)	76.00 (2.992)	
	Course	mm (po) 65.80 (2.591)	65.80 (2.591)	65.80 (2.591)	
	Cylindrée	cm ³ (po ³) 499.30 (30.469)	597.00 (36.431)	597.00 (36.431)	
	Taux de compression	± 0.5 12.0	12.0	12.0	
	Régime du moteur auquel la puissance maximale est atteinte ①	± 100 tr/mn 8000	8000	8000	
	Type de segment de piston	1 ^{er} /2 ^e ST/S.O.	ST/S.O.	ST/S.O.	
	Ouverture du segment de piston	Neuf	mm (po) 0.4 (.016)	0.4 (.016)	0.4 (.016)
		Limite d'usure	mm (po) 1.0 (.039)	1.0 (.039)	1.0 (.039)
	Jeu segment de piston/gorge	Neuf	mm (po) 0.04 (.0016)	0.04 (.0016)	0.04 (.0016)
		Limite d'usure	mm (po) 0.2 (.0079)	0.2 (.0079)	0.2 (.0079)
	Jeu piston/cylindre	Neuf	± mm (± po) 0.100 ± 0.016 (.0039 ± .0006)	0.120 ± 0.016 (.0047 ± .0006)	0.120 ± 0.016 (.0047 ± .0006)
		Limite d'usure	mm (po) 0.20 (.0079)	0.20 (.0079)	0.20 (.0079)
Jeu axial de la tête de bielle	Neuf	mm (po) 0.39 (.0154)	0.39 (.0154)	0.39 (.0154)	
	Limite d'usure	mm (po) 1.2 (.0472)	1.2 (.0472)	1.2 (.0472)	
Jeu axial maximal du vilebrequin ②	mm (po) 0.3 (.012)	0.3 (.012)	0.3 (.012)		
Courbure maximale du vilebrequin mesurée côté PDM	mm (po) 0.06 (.0024)	0.06 (.0024)	0.06 (.0024)		
	Puissance de la magnéto	W 360	360	360	
	Type d'allumage	ADC	ADC	ADC	
	Bougies	NGK BR9ES	NGK BR9ECS	NGK BR9ECS	
	Écartement	± 0.05 mm (± .002 po) 0.45 (.018)	0.45 (.018) ⑧	0.45 (.018) ⑧	
	Avance à l'allumage Av.P.M.H. ③	mm (po) 3.00 (.118)	3.00 (.118)	3.00 (.118)	
	Bobine de déclenchement ④	Ω 190 – 300	190 – 300	190 – 300	
	Bobine génératrice ④	Bas régime	Ω S.O.	S.O.	S.O.
		Haut régime	Ω S.O.	S.O.	S.O.
	Bobine d'éclairage ④	Ω 0.1 – 1.0	0.1 – 1.0	0.1 – 1.0	
	Bobine d'allumage ④	Primaire	Ω S.O.	S.O.	S.O.
Secondaire		kΩ S.O.	S.O.	S.O.	
	Type de carburateur	PDM/MAG TM 40-B229	TM 40-B232	TM 40-B232	
	Gicleur principal	PDM/MAG 500/500	500/500	500/500	
	Gicleur à aiguille	P-0 ⑤	P-0 ⑤	P-0 ⑤	
	Gicleur de ralenti	17.5	20.0	20.0	
	Identification de l'aiguille — position de la pince de retenue	PDM MAG 9HGY1-58 ⑥	9HGY1-58 ⑥	9HGY1-58 ⑥	
	Découpeure du tiroir d'accélérateur	2.0	2.0	2.0	
	Réglage du flotteur	± 1 mm (± .040 po) S.O.	S.O.	S.O.	
	Réglage de la vis de contrôle d'air ou de la vis de mélange air-carburant	± 1/16 tour 3.0	1-1/2	1-1/2	
	Régime de ralenti	± 200 tr/mn 1600	1600	1600	
	Type d'essence/indice d'octane sur la pompe	Sans plomb/87	Sans plomb/87	Sans plomb/87	
Mélange essence/huile	Injection	Injection	Injection		
	Type	Liquide	Liquide	Liquide	
	Réglage de la courroie du ventilateur axial	Flèche	mm (po) S.O.	S.O.	S.O.
		Force	kg (lbf) S.O.	S.O.	S.O.
	Température d'ouverture du thermostat	°C (°F) 42 (108)	42 (108)	42 (108)	
Pression d'ouverture du bouchon du radiateur	kPa (lbf/po ²) 90 (13)	90 (13)	90 (13)		
	Vis de fixation de la poulie motrice	⑦	⑦	⑦	
	Écrous ou boulons du collecteur d'échappement	22 (16)	22 (16)	22 (16)	
	Écrou du volant magnétique	125 (92)	125 (92)	125 (92)	
	Écrous ou vis du carter	M6	9 (7)	9 (7)	9 (7)
		M8	29 (21)	29 (21)	29 (21)
	Écrous ou vis du carter et du support de moteur	35 (26)	35 (26)	35 (26)	
	Vis de culasse	29 (21)	29 (21)	29 (21)	
Écrous ou vis du carter et du cylindre	29 (21)	40 (29)	40 (29)		
Écrou de l'arbre du ventilateur axial	S.O.	S.O.	S.O.		

Section 10 FICHES TECHNIQUES

Sous-section 02 (MOTEURS)

MODÈLE DU VÉHICULE		LEGEND 700 E/R SE (CAN./É.-U.)	LEGEND 700 E/R SPORT (CAN./É.-U.)	GRAND TOURING 500 E/R SPORT (CAN./É.-U./EUR.)	
TYPE DE MOTEUR		693	693	493	
	Nombre de cylindres	2	2	2	
	Alésage	mm (po) 78.00 (3.071)	78.00 (3.071)	69.50 (2.736)	
	Course	mm (po) 73.00 (2.874)	73.00 (2.874)	65.80 (2.591)	
	Cylindrée	cm ³ (po ³) 697.70 (42.58)	697.70 (42.58)	499.30 (30.469)	
	Taux de compression	± 0.5 12.0	12.0	12.0	
	Régime du moteur auquel la puissance maximale est atteinte ①	± 100 tr/mn 8000	8000	8000	
	Type de segment de piston	1 ^{er} /2 ^e ST/S.O.	ST/S.O.	ST/S.O.	
	Ouverture du segment de piston	Neuf	mm (po) 0.4 (.016)	0.4 (.016)	0.4 (.016)
		Limite d'usure	mm (po) 1.0 (.039)	1.0 (.039)	1.0 (.039)
	Jeu segment de piston/gorge	Neuf	mm (po) 0.04 (.0016)	0.04 (.0016)	0.04 (.0016)
		Limite d'usure	mm (po) 0.2 (.0079)	0.2 (.0079)	0.2 (.0079)
	Jeu piston/cylindre	Neuf	± mm (± po) 0.115 ± 0.013 (.0045 ± .0005)	0.115 ± 0.013 (.0045 ± .0005)	0.100 ± 0.016 (.0039 ± .0006)
		Limite d'usure	mm (po) 0.20 (.0079)	0.20 (.0079)	0.20 (.0079)
	Jeu axial de la tête de bielle	Neuf	mm (po) 0.39 (.0154)	0.39 (.0154)	0.39 (.0154)
Limite d'usure		mm (po) 1.2 (.0472)	1.2 (.0472)	1.2 (.0472)	
Jeu axial maximal du vilebrequin ②	mm (po) 0.3 (.012)	0.3 (.012)	0.3 (.012)		
Courbure maximale du vilebrequin mesurée côté PDM	mm (po) 0.06 (.0024)	0.06 (.0024)	0.06 (.0024)		
	Puissance de la magnéto	W 360	360	360	
	Type d'allumage	ADC	ADC	ADC	
	Bougies	NGK BR9ECS	NGK BR9ECS	NGK BR9ES	
	Écartement	± 0.05 mm (± .002 po) 0.45 (.018) ⑧	0.45 (.018) ⑧	0.45 (.018)	
	Avance à l'allumage Av.P.M.H. ③	mm (po) 3.37 (.133)	3.37 (.133)	3.00 (.118)	
	Bobine de déclenchement ④	Ω 190 – 300	190 – 300	190 – 300	
	Bobine génératrice ④	Bas régime	Ω S.O.	S.O.	S.O.
		Haut régime	Ω S.O.	S.O.	S.O.
	Bobine d'éclairage ④	Ω 0.1 – 1.0	0.1 – 1.0	0.1 – 1.0	
	Bobine d'allumage ④	Primaire	Ω S.O.	S.O.	S.O.
Secondaire		kΩ S.O.	S.O.	S.O.	
	Type de carburateur	PDM/MAG TM 40-B241	TM 40-B241	TM 40-B229	
	Gicleur principal	PDM/MAG 510N/510N	510N/510N	500/500	
	Gicleur à aiguille	P-0 ⑤	P-0 ⑤	P-0 ⑤	
	Gicleur de ralenti	17.5	17.5	17.5	
	Identification de l'aiguille — position de la pince de retenue	PDM MAG 9ZLY3-58 ⑥	9ZLY3-58 ⑥	9HGY1-58 ⑥	
	Découpeure du tiroir d'accélérateur	2.0	2.0	2.0	
	Réglage du flotteur	± 1 mm (± .040 po) S.O.	S.O.	S.O.	
	Réglage de la vis de contrôle d'air ou de la vis de mélange air-carburant	± 1/16 tour 1-1/2	1-1/2	3.0	
	Régime de ralenti	± 200 tr/mn 1500	1500	1600	
	Type d'essence/indice d'octane sur la pompe	Sans plomb/87	Sans plomb/87	Sans plomb/87	
	Mélange essence/huile	Injection	Injection	Injection	
	Type	Liquide	Liquide	Liquide	
	Réglage de la courroie du ventilateur axial	Flèche	mm (po) S.O.	S.O.	S.O.
		Force	kg (lbf) S.O.	S.O.	S.O.
	Température d'ouverture du thermostat	°C (°F) 42 (108)	42 (108)	42 (108)	
Pression d'ouverture du bouchon du radiateur	kPa (lbf/po ²) 90 (13)	90 (13)	90 (13)		
	MOTEUR FROID N·m (lbf·pi)	Vis de fixation de la poulie motrice	⑦	⑦	
		Écrous ou boulons du collecteur d'échappement	22 (16)	22 (16)	
		Écrou du volant magnétique	125 (92)	125 (92)	
		Écrous ou vis du carter	M6 9 (7)	9 (7)	9 (7)
			M8 29 (21)	29 (21)	29 (21)
		Écrous ou vis du carter et du support de moteur	35 (26)	35 (26)	35 (26)
		Vis de culasse	29 (21)	29 (21)	29 (21)
		Écrous ou vis du carter et du cylindre	40 (29)	40 (29)	40 (29)
Écrou de l'arbre du ventilateur axial	S.O.	S.O.	S.O.		

Section 10 FICHES TECHNIQUES

Sous-section 02 (MOTEURS)

MODÈLE DU VÉHICULE		GRAND TOURING 600 E/R SE (CAN./É.-U./EUR.)	GRAND TOURING 600 E/R SPORT (CAN./É.-U.)		
TYPE DE MOTEUR		593	593		
	Nombre de cylindres	2	2		
	Alésage	mm (po)	76.00 (2.992)	76.00 (2.992)	
	Course	mm (po)	65.8 (2.591)	65.8 (2.591)	
	Cylindrée	cm ³ (po ³)	597.00 (36.431)	597.00 (36.431)	
	Taux de compression	± 0.5	12.0	12.0	
	Régime du moteur auquel la puissance maximale est atteinte ①	± 100 tr/mn	8000	8000	
	Type de segment de piston	1 ^{er} /2 ^e	ST/S.O.	ST/S.O.	
	Ouverture du segment de piston	Neuf	mm (po)	0.4 (.016)	0.4 (.016)
		Limite d'usure	mm (po)	1.0 (.039)	1.0 (.039)
	Jeu segment de piston/gorge	Neuf	mm (po)	0.04 (.0016)	0.04 (.0016)
		Limite d'usure	mm (po)	0.2 (.0079)	0.2 (.0079)
	Jeu piston/cylindre	Neuf	± mm (± po)	0.120 ± 0.016 (.0047 ± .0006)	0.120 ± 0.016 (.0047 ± .0006)
		Limite d'usure	mm (po)	0.20 (.0079)	0.20 (.0079)
	Jeu axial de la tête de bielle	Neuf	mm (po)	0.39 (.0154)	0.39 (.0154)
Limite d'usure		mm (po)	1.2 (.0472)	1.2 (.0472)	
Jeu axial maximal du vilebrequin ②	mm (po)	0.3 (.012)	0.3 (.012)		
Courbure maximale du vilebrequin mesurée côté PDM	mm (po)	0.06 (.0024)	0.06 (.0024)		
	Puissance de la magnéto	W	360	360	
	Type d'allumage		ADC	ADC	
	Bougies		NGK BR9ECS	NGK BR9ECS	
	Écartement	± 0.05 mm (± .002 po)	0.45 (.018) ③	0.45 (.018) ③	
	Avance à l'allumage Av.P.M.H. ③	mm (po)	3.00 (.118)	3.00 (.118)	
	Bobine de déclenchement ④	Ω	190 – 300	190 – 300	
	Bobine génératrice ④	Bas régime	Ω	S.O.	S.O.
		Haut régime	Ω	S.O.	S.O.
	Bobine d'éclairage ④	Ω	0.1 – 1.0	0.1 – 1.0	
	Bobine d'allumage ④	Primaire	Ω	S.O.	S.O.
		Secondaire	kΩ	S.O.	S.O.
	Type de carburateur	PDM/MAG	TM 40-B232	TM 40-B232	
	Gicleur principal	PDM/MAG	500/500	500/500	
	Gicleur à aiguille		P-0 ⑤	P-0 ⑤	
	Gicleur de ralenti		20.0	20.0	
	Identification de l'aiguille — position de la pince de retenue	PDM MAG	9HGY1-58 ⑥	9HGY1-58 ⑥	
	Découpe du tiroir d'accélérateur		2.0	2.0	
	Réglage du flotteur	± 1 mm (± .040 po)	S.O.	S.O.	
	Réglage de la vis de contrôle d'air ou de la vis de mélange air-carburant	± 1/16 tour	1-1/2	1-1/2	
	Régime de ralenti	± 200 tr/mn	1600	1600	
	Type d'essence/indice d'octane sur la pompe		Sans plomb/87	Sans plomb/87	
Mélange essence/huile		Injection	Injection		
	Type		Liquide	Liquide	
	Réglage de la courroie du ventilateur axial	Flèche	mm (po)	S.O.	S.O.
		Force	kg (lbf)	S.O.	S.O.
	Température d'ouverture du thermostat		°C (°F)	42 (108)	42 (108)
Pression d'ouverture du bouchon du radiateur		kPa (lbf/po ²)	90 (13)	90 (13)	
	MOTEUR FROID N°m (lbf·pi)	Vis de fixation de la poulie motrice		⑦	⑦
		Écrous ou boulons du collecteur d'échappement		22 (16)	22 (16)
		Écrou du volant magnétique		125 (92)	125 (92)
		Écrous ou vis du carter	M6	9 (7)	9 (7)
			M8	29 (21)	29 (21)
		Écrous ou vis du carter et du support de moteur		35 (26)	35 (26)
		Vis de culasse		29 (21)	29 (21)
		Écrous ou vis du carter et du cylindre		40 (29)	40 (29)
Écrou de l'arbre du ventilateur axial		S.O.	S.O.		

Section 10 FICHES TECHNIQUES

Sous-section 02 (MOTEURS)

MODÈLE DU VÉHICULE		GRAND TOURING 700 E/R SPORT (CAN./É.-U.)	GRAND TOURING 700 E/R SE (CAN./É.-U.)	
TYPE DE MOTEUR		693	693	
	Nombre de cylindres	2	2	
	Alésage	mm (po) 78.00 (3.071)	78.00 (3.071)	
	Course	mm (po) 73.00 (2.874)	73.00 (2.874)	
	Cylindrée	cm ³ (po ³) 697.70 (42.576)	697.70 (42.576)	
	Taux de compression	± 0.5 12.0	12.0	
	Régime du moteur auquel la puissance maximale est atteinte ①	± 100 tr/mn 8000	8000	
	Type de segment de piston	1 ^{er} /2 ^e ST/S.O.	ST/S.O.	
	Ouverture du segment de piston	Neuf	mm (po) 0.4 (.016)	0.4 (.016)
		Limite d'usure	mm (po) 1.0 (.039)	1.0 (.039)
	Jeu segment de piston/gorge	Neuf	mm (po) 0.04 (.0016)	0.04 (.0016)
		Limite d'usure	mm (po) 0.2 (.0079)	0.2 (.0079)
	Jeu piston/cylindre	Neuf	± mm (± po) 0.115 ± 0.013 (.0045 ± .0005)	0.115 ± 0.013 (.0045 ± .0005)
		Limite d'usure	mm (po) 0.20 (.0079)	0.20 (.0079)
	Jeu axial de la tête de bielle	Neuf	mm (po) 0.39 (.0154)	0.39 (.0154)
Limite d'usure		mm (po) 1.2 (.0472)	1.2 (.0472)	
Jeu axial maximal du vilebrequin ②	mm (po) 0.3 (.012)	0.3 (.012)		
Courbure maximale du vilebrequin mesurée côté PDM	mm (po) 0.06 (.0024)	0.06 (.0024)		
	Puissance de la magnéto	W 360	360	
	Type d'allumage	ADC	ADC	
	Bougies	NGK BR9ECS	NGK BR9ECS	
	Écartement	± 0.05 mm (± .002 po) 0.45 (.018) ⑧	0.45 (.018) ⑧	
	Avance à l'allumage Av.P.M.H. ③	mm (po) 3.37 (.133)	3.37 (.133)	
	Bobine de déclenchement ④	Ω 190 – 300	190 – 300	
	Bobine génératrice ④	Bas régime	Ω S.O.	S.O.
		Haut régime	Ω S.O.	S.O.
	Bobine d'éclairage ④	Ω 0.1 – 1.0	0.1 – 1.0	
	Bobine d'allumage ④	Primaire	Ω S.O.	S.O.
Secondaire		kΩ S.O.	S.O.	
	Type de carburateur	PDM/MAG TM 40-B241	TM 40-B241	
	Gicleur principal	PDM/MAG 510N/510N	510N/510N	
	Gicleur à aiguille	P-0 ⑤	P-0 ⑤	
	Gicleur de ralenti	17.5	17.5	
	Identification de l'aiguille — position de la pince de retenue	PDM MAG 9ZLY3-58 ⑥	9ZLY3-58 ⑥	
	Découpe du tiroir d'accélérateur	2.0	2.0	
	Réglage du flotteur	± 1 mm (± .040 po) S.O.	S.O.	
	Réglage de la vis de contrôle d'air ou de la vis de mélange air-carburant	± 1/16 tour 1-1/2	1-1/2	
	Régime de ralenti	± 200 tr/mn 1500	1500	
	Type d'essence/indice d'octane sur la pompe	Sans plomb/87	Sans plomb/87	
Mélange essence/huile	Injection	Injection		
	Type	Liquide	Liquide	
	Réglage de la courroie du ventilateur axial	Flèche	mm (po) S.O.	S.O.
		Force	kg (lbf) S.O.	S.O.
	Température d'ouverture du thermostat	°C (°F) 42 (108)	42 (108)	
Pression d'ouverture du bouchon du radiateur	kPa (lbf/po ²) 90 (13)	90 (13)		
	MOTEUR FROID N·m (lbf·pi)	Vis de fixation de la poulie motrice	⑦	
		Écrous ou boulons du collecteur d'échappement	22 (16)	
		Écrou du volant magnétique	125 (92)	
		Écrous ou vis du carter	M6 9 (7)	
			M8 29 (21)	
		Écrous ou vis du carter et du support de moteur	35 (26)	
		Vis de culasse	29 (21)	
		Écrous ou vis du carter et du cylindre	40 (29)	
Écrou de l'arbre du ventilateur axial	S.O.			

Section 10 FICHES TECHNIQUES

Sous-section 03 (VÉHICULES)

MODÈLE DU VÉHICULE		MX Z 380 R REFROIDI PAR VENT. (CAN./É.-U.)	MX Z 380 R REFROIDI PAR VENT. (EUR.)	MX Z 550 R REFROIDI PAR VENT. (CAN./É.-U.)	
TYPE DE MOTEUR		377	377	552	
Rapport d'engrenage de la chaîne		19/43	19/43	22/43	
Chaîne	Pas po	3/8	3/8	3/8	
	Type/qté de maillons/qté de plaquettes	Silencieuse 72/11	Silencieuse 72/11	Silencieuse 74/11	
Poulie motrice	Type de poulie motrice	Bombardier Lite	Bombardier Lite	Bombardier Lite	
	Identification de la rampe et type de goupille de rouleau	S.O.	S.O.	S.O.	
	Position des vis de calibrage ou pièce de calibrage ①	1181, C: qté 1, S21: qté 1	1181, C: qté 1, S21: qté 1	417 128 604	
	Couleur du ressort	Bleu/Vert	Bleu/Vert	Violet/Jaune	
	Longueur du ressort mm (po)	–	–	–	
	Régime d'embrayage ± 100 tr/mn	3600	3600	3500	
Poulie menée	Type	FORMULA RER	FORMULA RER	FORMULA RER	
	Précharge du ressort ± 0.7 kg (± 1.5 lb)	S.O.	S.O.	S.O.	
	Angle de la came Degré	44	44	50/47	
Écart nominal entre les poulies Z ± 0.5 mm (± .020 po)		26.0 (1.024)	26.0 (1.024)	26.0 (1.024)	
Décalage	X ± 0.5 mm (± .020 po)	33.4 (1.315)	33.4 (1.315)	33.4 (1.315)	
	Y – X MIN. – MAX. mm (po)	1.0 ± 0.75 (.039 ± .030)	1.0 ± 0.75 (.039 ± .030)	1.0 ± 0.75 (.039 ± .030)	
Numéro de la pièce de la courroie d'entraînement (N/P)		415 060 600	415 060 600	415 060 600	
Largeur de la courroie d'entraînement (limite d'usure) mm (po)		32.3 (1.272)	32.3 (1.272)	32.3 (1.272)	
Réglage de la courroie d'entraînement	Flèche ± 5 mm (± .197 po)	32 (1.260)	32 (1.260)	32 (1.260)	
	Force ③ kg (lbf)	11.34 (25)	11.34 (25)	11.34 (25)	
Chenille	Largeur mm (po)	381 (15.0)	381 (15.0)	381 (15.0)	
		3074 (121)	3074 (121)	3455 (136)	
	Hauteur du profil mm (po)	18.4 (.724)	25.4 (1.00)	22.34 (.88)	
	Réglage	Flèche mm (po)	35 – 40 (1.378-1.575)	30 – 35 (1.181 – 1.378)	35 – 40 (1.378-1.575)
		Force ④ kg (lbf)	7.3 (16)	7.3 (16)	7.3 (16)
Type de suspension	Chenille	SC-10	SC-10	SC-10	
	Ski	ADSA	ADSA	ADSA	
Longueur mm (po)		2766 (1108.9)	2766 (1108.9)	2766 (1108.9)	
Largeur mm (po)		1144 (45.0)	1144 (45.0)	1213 (47.8)	
Hauteur mm (po)		1130 (44.5)	1130 (44.5)	1130 (44.5)	
Écartement des skis (carbure à carbure) mm (po)		1080 (42.5)	1080 (42.5)	1080 (42.5)	
Divergence et angle de carrossage mm (po) degrés		3 (1/8) 0	3 (1/8) 0	3 (1/8) 0	
Masse (à sec) kg (lb)		191 (420)	191 (420)	200 (440)	
Surface portante cm ² (po ²)		6477 (1004)	6477 (1004)	6477 (1004)	
Pression au sol kPa (lbf/po ²)		2.89 (.419)	2.89 (.419)	3.03 (.439)	
Matériau du châssis		Aluminium	Aluminium	Aluminium	
Matériau de la coque		Impact copolymère	Impact copolymère	Impact copolymère	
Matériau du capot		Surlyn ⑤	Surlyn ⑤	Surlyn ⑤	
Batterie V/A•h		S.O.	S.O.	S.O.	
Phare W		H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55	
Feu arrière et feu d'arrêt W		8/27	8/27	8/27	
Ampoules du tachymètre et de l'indicateur de vitesse W		2 x 3	2 x 3	2 x 3	
Ampoules de l'indicateur du niveau de carburant et de l'indicateur de température W		S.O.	S.O.	S.O.	
Fusible	Solénoïde du démarreur A	S.O.	S.O.	S.O.	
	Sonde de niveau de carburant A	S.O.	S.O.	S.O.	
Réservoir de carburant L (gal É.-U.)		37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	
Carter de chaîne/boîte de vitesses mL (oz É.-U.)		250 (8.5)	250 (8.5)	250 (8.5)	
Système de refroidissement ② L (oz É.-U.)		S.O.	S.O.	S.O.	
Réservoir d'huile à injection L (oz É.-U.)		3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	

Section 10 FICHES TECHNIQUES

Sous-section 03 (VÉHICULES)

MODÈLE DU VÉHICULE		MX Z 550 R REFROIDI PAR VENT. (EUR.)	GRAND TOURING 380 E/R REFROIDI PAR VENT. (CAN./É.-U.)	GRAND TOURING 380 E/R REFROIDI PAR VENT. (EUR.)	
TYPE DE MOTEUR		552	377	377	
Rapport d'engrenage de la chaîne		22/43	19/43	18/43	
Chaîne	Pas po	3/8	3/8	3/8	
	Type/qté de maillons/qté de plaquettes	Silencieuse 74/11	Silencieuse 72/11	Silencieuse 72/11	
Poulie motrice	Type de poulie motrice	Bombardier Lite	Bombardier Lite	Bombardier Lite	
	Identification de la rampe et type de goupille de rouleau	S.O.	S.O.	S.O.	
	Position des vis de calibrage ou pièce de calibrage ①	417 128 604	1181, C: qté 1, S21: qté 1	1181, C: qté 1, S21: qté 1	
	Couleur du ressort	Violet/Jaune	Bleu/Vert	Bleu/Vert	
	Longueur du ressort mm (po)	–	–	–	
	Régime d'embrayage ± 100 tr/mn	3500	3600	3600	
Poulie menée	Type	FORMULA RER	FORMULA RER	FORMULA RER	
	Précharge du ressort ± 0.7 kg (± 1.5 lb)	S.O.	S.O.	S.O.	
	Angle de la came Degré	50/47	44	44	
Écart nominal entre les poulies	Z ± 0.5 mm (± .020 po)	26.0 (1.024)	26.0 (1.024)	26.0 (1.024)	
	X ± 0.5 mm (± .020 po)	33.4 (1.315)	33.4 (1.315)	33.4 (1.315)	
Décalage	Y – X				
	MIN. – MAX. mm (po)	1.0 ± 0.75 (.039 ± .030)	1.0 ± 0.75 (.039 ± .030)	1.0 ± 0.75 (.039 ± .030)	
Numéro de la pièce de la courroie d'entraînement (N/P)		415 060 600	415 060 600	415 060 600	
Largeur de la courroie d'entraînement (limite d'usure) mm (po)		32.3 (1.272)	32.3 (1.272)	32.3 (1.272)	
Réglage de la courroie d'entraînement	Flèche ± 5 mm (± .197 po)	32 (1.260)	32 (1.260)	32 (1.260)	
	Force ③ kg (lbf)	11.34 (25)	11.34 (25)	11.34 (25)	
Chenille	Largeur mm (po)	381 (15.0)	381 (15.0)	381 (15.0)	
	Longueur mm (po)	3455 (136)	3455 (136)	3455 (136)	
	Hauteur du profil mm (po)	25.4 (1.00)	18.4 (.724)	22.3 (.880)	
	Réglage	Flèche mm (po)	30 – 35 (1.181 – 1.378)	35 – 40 (1.378–1.575)	30 – 35 (1.181 – 1.378)
		Force ④ kg (lbf)	7.3 (16)	7.3 (16)	7.3 (16)
Type de suspension	Chenille	SC-10	SC-10 136	SC-10 136	
	Ski	ADSA	ADSA	ADSA	
	Longueur mm (po)	2766 (1108.9)	3034 (119.449)	3034 (119.449)	
	Largeur mm (po)	1213 (47.8)	1144 (45.0)	1144 (45.0)	
	Hauteur mm (po)	1130 (44.5)	1409 (55.472)	1409 (55.472)	
	Écartement des skis (carbure à carbure) mm (po)	1080 (42.5)	1080 (42.5)	1080 (42.5)	
	Divergence et angle de carrossage mm (po) degrés		3 (1/8)	3 (1/8)	3 (1/8)
			0	0	0
	Masse (à sec) kg (lb)	200 (440)	218 (479)	218 (479)	
	Surface portante cm² (po²)	6477 (1004)	7162.8 (1110)	7162.8 (1110)	
	Pression au sol kPa (lbf/po²)	3.03 (.439)	2.99 (.434)	2.99 (.434)	
	Matériau du châssis		Aluminium	Aluminium	Aluminium
	Matériau de la coque		Impact copolymère	Impact copolymère	Impact copolymère
	Matériau du capot		Surlyn ⑤	Surlyn ⑤	Surlyn ⑤
		Batterie V/A•h	S.O.	12/18	12/18
Phare W		H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55	
Feu arrière et feu d'arrêt W		8/27	8/27	8/27	
Ampoules du tachymètre et de l'indicateur de vitesse W		2 x 3	2 x 3	2 x 3	
Ampoules de l'indicateur du niveau de carburant et de l'indicateur de température W		S.O.	S.O.	S.O.	
Fusible A		Solénoïde du démarreur	S.O.	30	30
		Sonde de niveau de carburant	S.O.	.25	.25
	Réservoir de carburant L (gal É.-U.)	37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	
	Carter de chaîne/boîte de vitesses mL (oz É.-U.)	250 (8.5)	250 (8.5)	250 (8.5)	
	Système de refroidissement ② L (oz É.-U.)	S.O.	S.O.	S.O.	
	Réservoir d'huile à injection L (oz É.-U.)	3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	

Section 10 FICHES TECHNIQUES

Sous-section 03 (VÉHICULES)

MODÈLE DU VÉHICULE		GRAND TOURING 550 E/R REFROIDI PAR VENT. (CAN./É.-U.)	GRAND TOURING 550 R REFROIDI PAR VENT. (EUR.)	LEGEND 380 E/R REFROIDI PAR VENT. (CAN./É.-U.)	
TYPE DE MOTEUR		552		377	
Rapport d'engrenage de la chaîne		20/43	20/43	19/43	
Chaîne	Pas po	3/8	3/8	3/8	
	Type/qté de maillons/qté de plaquettes	Silencieuse 74/11	Silencieuse 74/11	Silencieuse 72/11	
Poulie motrice	Type de poulie motrice	Bombardier Lite	Bombardier Lite	Bombardier Lite	
	Identification de la rampe et type de goupille de rouleau	S.O.	S.O.	S.O.	
	Position des vis de calibrage ou pièce de calibrage ①	417 128 603	417 128 603	1181, C: qté 1, S21: qté 1	
	Couleur du ressort	Violet/Vert	Violet/Vert	Violet (Bleu/Vert)	
	Longueur du ressort mm (po)	S.O.	S.O.	S.O.	
	Régime d'embrayage ± 100 tr/mn	3300	3300	3600	
Poulie menée	Type	FORMULA RER	FORMULA RER	FORMULA RER	
	Précharge du ressort ± 0.7 kg (± 1.5 lb)	S.O.	S.O.	S.O.	
	Angle de la came Degré	50/47	50/47	44	
Écart nominal entre les poulies	Z ± 0.5 mm (± .020 po)	26.0 (1.024)	26.0 (1.024)	26.0 (1.024)	
Décalage	X ± 0.5 mm (± .020 po)	33.4 (1.315)	33.4 (1.315)	33.4 (1.315)	
	Y - X MIN. - MAX. mm (po)	1.0 ± 0.75 (.039 ± .030)	1.0 ± 0.75 (.039 ± .030)	1.0 ± 0.75 (.039 ± .030)	
Numéro de la pièce de la courroie d'entraînement (N/P)		415 060 600	415 060 600	415 060 600	
Largeur de la courroie d'entraînement (limite d'usure) mm (po)		32.3 (1.272)	32.3 (1.272)	32.3 (1.272)	
Réglage de la courroie d'entraînement	Flèche ± 5 mm (± .197 po)	32 (1.260)	32 (1.260)	32 (1.260)	
	Force ③ kg (lbf)	11.34 (25)	11.34 (25)	11.34 (25)	
Chenille	Largeur	mm (po)	381 (15.0)	381 (15.0)	381 (15.0)
		mm (po)	3455 (136)	3455 (136)	3074 (121)
		mm (po)	22.3 (.880)	25.4 (1.00)	18.40 (.724)
	Réglage	Flèche mm (po)	35 - 40 (1.378 - 1.575)	30 - 35 (1.181 - 1.378)	35 - 40 (1.378 - 1.575)
		Force ④ kg (lbf)	7.3 (16)	7.3 (16)	7.3 (16)
Type de suspension	Chenille	SC-10 136	SC-10 136	SC-10	
	Ski	ADSA	ADSA	ADSA	
Longueur mm (po)	3004 (118.3)	3004 (118.3)	2766 (108.9)		
Largeur mm (po)	1144 (45)	1144 (45)	1144 (45.0)		
Hauteur mm (po)	1409 (55.5)	1409 (55.5)	1232 (48.5)		
Écartement des skis (carbure à carbure) mm (po)	1080 (42.5)	1080 (42.5)	1080 (42.5)		
Divergence et angle de carrossage	mm (po)	3 (1/8)	3 (1/8)	3 (1/8)	
	degrés	0	0	0	
Masse (à sec) kg (lb)	227 (500)	227 (500)	200 (440)		
Surface portante cm² (po²)	7162.8 (1110)	7162.8 (1110)	6477 (1004)		
Pression au sol kPa (lbf/po²)	3.11 (.451)	3.11 (.451)	3.03 (.439)		
Matériau du châssis		Aluminium	Aluminium	Aluminium	
Matériau de la coque		Impact copolymère	Impact copolymère	Impact copolymère	
Matériau du capot		Surllyn	Surllyn	Surllyn ⑤	
Batterie V/A•h	12/18	12/18	12/18		
Phare W	H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55		
Feu arrière et feu d'arrêt W	8/27	8/27	8/27		
Ampoules du tachymètre et de l'indicateur de vitesse W	2 x 3	2 x 3	2 x 3		
Ampoules de l'indicateur du niveau de carburant et de l'indicateur de température W	S.O.	S.O.	S.O.		
Fusible A	Solénoïde du démarreur	30	30	30	
	Sonde de niveau de carburant	.25	.25	.25	
Réservoir de carburant L (gal É.-U.)	37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	37.3 (9.9)		
Carter de chaîne/boîte de vitesses mL (oz É.-U.)	250 (8.5)	250 (8.5)	250 (8.5)		
Système de refroidissement ② L (oz É.-U.)	S.O.	S.O.	S.O.		
Réservoir d'huile à injection L (oz É.-U.)	3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	3.5 (118.4)		

Section 10 FICHES TECHNIQUES

Sous-section 03 (VÉHICULES)

MODÈLE DU VÉHICULE		LEGEND 550 E/R REFROIDI PAR VENT. (CAN./É.-U.)	SKANDIC SPORT 500 R REFROIDI PAR VENT. (CAN./É.-U.)	SUMMIT 550 R REFROIDI PAR VENT. (CAN./É.-U.)	
TYPE DE MOTEUR		552	503	552	
Rapport d'engrenage de la chaîne		22/43	19/43	19/43	
Chaîne	Pas po	3/8	3/8	3/8	
	Type/qté de maillons/qté de plaquettes	Silencieuse 74/11	Silencieuse 72/11	Silencieuse 72/11	
Poulie motrice	Type de poulie motrice	Bombardier Lite	TRA	Bombardier Lite	
	Identification de la rampe et type de goupille de rouleau	S.O.	296 ⑦	S.O.	
	Position des vis de calibrage ou pièce de calibrage ①	417 128 604	3	417 128 605	
	Couleur du ressort	Violet/Jaune	Rouge/Jaune	Violet/Vert	
	Longueur du ressort mm (po)	–	87.90 (3.461)	–	
	Régime d'embrayage ± 100 tr/mn	3500	3500	3500	
Poulie menée	Type	FORMULA RER	FORMULA RER	FORMULA RER	
	Précharge du ressort ± 0.7 kg (± 1.5 lb)	S.O.	S.O.	S.O.	
	Angle de la came Degré	50/47	48/44	50/47	
Écart nominal entre les poulies Z ± 0.5 mm (± .020 po)		26.0 (1.024)	26.0 (1.024)	26.0 (1.024)	
Décalage	X ± 0.5 mm (± .020 po)	33.4 (1.315)	35.5 (1.398)	33.4 (1.315)	
	Y – X MIN. – MAX. mm (po)	1.0 ± 0.75 (.039 ± .030)	1.0 ± 0.75 (.039 ± .030)	1.0 ± 0.75 (.039 ± .030)	
Numéro de la pièce de la courroie d'entraînement (N/P)		415 060 600	415 060 600	415 060 600	
Largeur de la courroie d'entraînement (limite d'usure) mm (po)		32.3 (1.272)	32.3 (1.272)	32.3 (1.272)	
Réglage de la courroie d'entraînement	Flèche ± 5 mm (± .197 po)	32 (1.260)	32 (1.260)	32 (1.260)	
	Force ③ kg (lbf)	11.34 (25)	11.3 (25)	11.3 (25)	
Chenille	Largeur mm (po)	381 (15.0)	381 (15.0)	381 (15.0)	
	Longueur mm (po)	3074 (121)	3455 (136)	3455 (136)	
	Hauteur du profil mm (po)	22.3 (.878)	23.2 (.913)	38.1 (.1.5)	
	Réglage	Flèche mm (po)	30 – 35 (1.181 – 1.378)	35 – 40 (1.378 – 1.575)	35 – 40 (1.378 – 1.575)
		Force ④ kg (lbf)	7.3 (16)	7.3 (16)	7.3 (16)
Type de suspension	Chenille	SC-10	SC-10 136	SC-10 136	
	Ski	ADSA	ADSA	ADSA	
Longueur mm (po)		2766 (108.9)	3004 (118.3)	2932 (115.433)	
Largeur mm (po)		1144 (45.0)	1144 (45.0)	1139 (44.8)	
Hauteur mm (po)		1232 (48.5)	1409 (55.5)	1130 (44.5)	
Écartement des skis (carbure à carbure) mm (po)		1080 (42.5)	1080 (42.5)	1080 (42.5)	
Divergence et angle de carrossage mm (po) degrés		3 (1/8) 0	3 (1/8) 0	9 (11/32) 0	
Masse (à sec) kg (lb)		209 (460)	206 (454)	207 (456)	
Surface portante cm ² (po ²)		6477 (1004)	7162.8 (1110.2)	8226.9 (1033.992)	
Pression au sol kPa (lbf/po ²)		3.17 (.460)	2.82 (.409)	2.47 (.358)	
Matériau du châssis		Aluminium	Aluminium	Aluminium	
Matériau de la coque		Impact copolymère	Impact copolymère	Impact copolymère	
Matériau du capot		Surlyn ⑨	Surlyn ⑨	Surlyn ⑨	
Batterie V/A•h		12/18	S.O.	S.O.	
Phare W		H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55	
Feu arrière et feu d'arrêt W		8/27	8/27	8/27	
Ampoules du tachymètre et de l'indicateur de vitesse W		2 x 3	2 x 3	2 x 3	
Ampoules de l'indicateur du niveau de carburant et de l'indicateur de température W		S.O.	S.O.	S.O.	
Fusible A	Solénoïde du démarreur	30	S.O.	S.O.	
	Sonde de niveau de carburant	.25	S.O.	S.O.	
Réservoir de carburant L (gal É.-U.)		37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	
Carter de chaîne/boîte de vitesses mL (oz É.-U.)		250 (8.5)	250 (8.5)	250 (8.5)	
Système de refroidissement ② L (oz É.-U.)		S.O.	S.O.	S.O.	
Réservoir d'huile à injection L (oz É.-U.)		3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	

Section 10 FICHES TECHNIQUES

Sous-section 03 (VÉHICULES)

MODÈLE DU VÉHICULE		SUMMIT 550 R REFROIDI PAR VENT. (EUR.)	MX Z 500 TRAIL (CAN./É.-U.)	MX Z 500 TRAIL R (CAN./É.-U.)	
TYPE DE MOTEUR		552	493	493	
Rapport d'engrenage de la chaîne		20/43	22/43	22/43	
Chaîne	Pas po	3/8	3/8	3/8	
	Type/qté de maillons/qté de plaquettes	Silencieuse 74/11	Silencieuse 74/11	Silencieuse 74/11	
Poulie motrice	Type de poulie motrice	Bombardier Lite	TRA	TRA	
	Identification de la rampe et type de goupille de rouleau	S.O.	283 ⑤	283 ⑤	
	Position des vis de calibrage ou pièce de calibrage ①	1181, C: qté 1, S21: qté 1	4	3	
	Couleur du ressort	Bleu/Vert	Vert/Blanc	Vert/Rose	
	Longueur du ressort mm (po)	–	110.7 (4.35)	118.0 (4.65)	
	Régime d'embrayage ± 100 tr/mn	3500	4400	4400	
Poulie menée	Type	FORMULA RER	FORMULA	HPV27	
	Précharge du ressort ± 0.7 kg (± 1.5 lb)	S.O.	7.0 (15.4)	S.O.	
	Angle de la came Degré	50/47	42	44	
Écart nominal entre les poulies Z ± 0.5 mm (± .020 po)		26.0 (1.024)	16.5 (.650)	17.5 (.689)	
Décalage	X ± 0.5 mm (± .020 po)	33.4 (1.315)	35.5 (1.398)	35.5 (1.398)	
	Y – X MIN. – MAX. mm (po)	1.0 ± 0.75 (.039 ± .030)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	
Numéro de la pièce de la courroie d'entraînement (N/P)		415 060 600	414 860 700	414 860 700	
Largeur de la courroie d'entraînement (limite d'usure) mm (po)		32.3 (1.272)	32.3 (1.272)	32.3 (1.272)	
Réglage de la courroie d'entraînement	Flèche ± 5 mm (± .197 po)	32 (1.260)	32 (1.260)	32 (1.260)	
	Force ③ kg (lbf)	11.3 (25)	11.3 (25)	11.3 (25)	
Chenille	Largeur	mm (po)	381 (15.0)	381 (15.0)	381 (15.0)
		mm (po)	3455 (136)	3074 (121)	3074 (121)
		mm (po)	31.7 (.1248)	22.34 (.880)	22.34 (.880)
	Réglage	Flèche mm (po)	35 – 40 (1.378 – 1.575)	30 – 35 (1-3/16 – 1-3/8)	30 – 35 (1-3/16 – 1-3/8)
		Force ④ kg (lbf)	7.3 (16)	7.3 (16)	7.3 (16)
Type de suspension	Chenille	SC-10 136	SC-10 III	SC-10 III	
	Ski	ADSA	ADSA	ADSA	
Longueur mm (po)		2932 (115.433)	2801 (110)	2801 (110)	
Largeur mm (po)		1139 (44.8)lege	1213 (47.8)	1213 (47.8)	
Hauteur mm (po)		1130 (44.5)	1130 (44)	1130 (44)	
Écartement des skis (carbure à carbure) mm (po)		1080 (42.5)	1195 (47.0)	1195 (47.0)	
Divergence et angle de carrossage mm (po) degrés		9 (11/32) 0	3.0 (1/8) -2	3.0 (1/8) -2	
Masse (à sec) kg (lb)		207 (456)	216 (476)	216 (476)	
Surface portante cm² (po²)		8226.9 (1033.992)	6836 (1060)	6836 (1060)	
Pression au sol kPa (lbf/po²)		2.47 (.358)	3.10 (.450)	3.10 (.450)	
Matériau du châssis		Aluminium	Aluminium	Aluminium	
Matériau de la coque		Impact copolymère	Impact copolymère	Impact copolymère	
Matériau du capot		RRIM Polyuréthane	Surlyn ⑥	Surlyn ⑥	
Batterie V/A•h		S.O.	S.O.	S.O.	
Phare W		H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55	
Feu arrière et feu d'arrêt W		8/27	8/27	8/27	
Ampoules du tachymètre et de l'indicateur de vitesse W		2 x 3	2 x 3	2 x 3	
Ampoules de l'indicateur du niveau de carburant et de l'indicateur de température W		S.O.	S.O.	S.O.	
Fusible	Solénoïde du démarreur A	S.O.	S.O.	S.O.	
	Sonde de niveau de carburant A	S.O.	S.O.	S.O.	
Réservoir de carburant L (gal É.-U.)		37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	
Carter de chaîne/boîte de vitesses mL (oz É.-U.)		250 (8.5)	250 (8.5)	250 (8.5)	
Système de refroidissement ② L (oz É.-U.)		S.O.	3.8 (128.5)	3.8 (128.5)	
Réservoir d'huile à injection L (oz É.-U.)		3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	

Section 10 FICHES TECHNIQUES

Sous-section 03 (VÉHICULES)

MODÈLE DU VÉHICULE		MX Z 500 ADRENALINE (CAN./É.-U.)	MX Z 500 R ADRENALINE (CAN./É.-U.)	MX Z 500 E/R ADRENALINE (CAN./É.-U.)		
TYPE DE MOTEUR		493	493	493		
Rapport d'engrenage de la chaîne		22/43	22/43	22/43		
Chaîne	Pas po	3/8	3/8	3/8		
	Type/qté de maillons/qté de plaquettes	Silencieuse 74/11	Silencieuse 74/11	Silencieuse 74/11		
Poulie motrice	Type de poulie motrice	TRA	TRA	TRA		
	Identification de la rampe et type de goupille de rouleur	283 ⑤	283 ⑤	283 ⑤		
	Position des vis de calibrage ou pièce de calibrage ①	4	3	4		
	Couleur du ressort	Vert/Blanc	Vert/Rose	Vert/Rose		
	Longueur du ressort mm (po)	110.7 (4.35)	118.0 (4.65)	118.0 (4.65)		
	Régime d'embrayage ± 100 tr/mn	4400	4400	4400		
Poulie menée	Type	FORMULA	HPV27	HPV27		
	Précharge du ressort ± 0.7 kg (± 1.5 lb)	7.0 (15.4)	S.O.	S.O.		
	Angle de la came Degré	42	44	44		
Écart nominal entre les poulies	Z ± 0.5 mm (± .020 po)	16.5 (.650)	17.5 (.689)	17.5 (.689)		
	X ± 0.5 mm (± .020 po)	35.5 (1.398)	35.5 (1.398)	35.5 (1.398)		
Décalage	Y - X	MIN. - MAX.	mm (po)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)
	Numéro de la pièce de la courroie d'entraînement (N/P)		414 860 700	414 860 700	414 860 700	
Largeur de la courroie d'entraînement (limite d'usure) mm (po)		32.3 (1.272)	32.3 (1.272)	32.3 (1.272)		
Réglage de la courroie d'entraînement	Flèche ± 5 mm (± .197 po)	32 (1.260)	32 (1.260)	32 (1.260)		
	Force ③ kg (lbf)	11.3 (25)	11.3 (25)	11.3 (25)		
Chenille	Largeur mm (po)	381 (15.0)	381 (15.0)	381 (15.0)		
	Longueur mm (po)	3074 (121)	3074 (121)	3074 (121)		
	Hauteur du profil mm (po)	25.4 (1.000)	25.4 (1.000)	25.4 (1.000)		
	Réglage	Flèche mm (po)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)	
Force ④ kg (lbf)		7.3 (16)	7.3 (16)	7.3 (16)		
Type de suspension	Chenille	SC-10 III	SC-10 III	SC-10 III		
	Ski	ADSA	ADSA	ADSA		
	Longueur mm (po)	2801 (110.3)	2801 (110.3)	2801 (110.3)		
	Largeur mm (po)	1213 (47.7)	1213 (47.7)	1213 (47.7)		
	Hauteur mm (po)	1130 (44.5)	1130 (44.5)	1130 (44.5)		
	Écartement des skis (carbure à carbure) mm (po)	1195 (47.0)	1195 (47.0)	1195 (47.0)		
	Divergence et angle de carrossage mm (po) degrés	3.0 (1/8) -2	3.0 (1/8) -2	3.0 (1/8) -2		
	Masse (à sec) kg (lb)	221 (486)	221 (486)	221 (486)		
	Surface portante cm² (po²)	6836 (1060)	6836 (1060)	6836 (1060)		
	Pression au sol kPa (lbf/po²)	3.17 (.460)	3.17 (.460)	3.17 (.460)		
	Matériau du châssis	Aluminium	Aluminium	Aluminium		
	Matériau de la coque	Impact copolymère	Impact copolymère	Impact copolymère		
	Matériau du capot	Surlyn ⑨	Surlyn ⑨	Surlyn ⑨		
	Batterie V/A•h	S.O.	S.O.	12/18		
	Phare W	H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55		
	Feu arrière et feu d'arrêt W	8/27	8/27	8/27		
	Ampoules du tachymètre et de l'indicateur de vitesse W	2 x 3	2 x 3	2 x 3		
	Ampoules de l'indicateur du niveau de carburant et de l'indicateur de température W	S.O.	S.O.	S.O.		
	Fusible	Solénoïde du démarreur A	S.O.	S.O.	30	
Sonde de niveau de carburant A		S.O.	S.O.	.25		
	Réservoir de carburant L (gal É.-U.)	37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	37.3 (9.9)		
	Carter de chaîne/boîte de vitesses mL (oz É.-U.)	250 (8.5)	250 (8.5)	250 (8.5)		
	Système de refroidissement ② L (oz É.-U.)	3.8 (128.5)	3.8 (128.5)	3.8 (128.5)		
	Réservoir d'huile à injection L (oz É.-U.)	3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	3.5 (118.4)		

Section 10 FICHES TECHNIQUES

Sous-section 03 (VÉHICULES)

MODÈLE DU VÉHICULE		MX Z 600 TRAIL (CAN./É.-U.)	MX Z 600 R TRAIL (CAN./É.-U.)	MX Z 600 HO ADRENALINE (CAN./É.-U.)	
TYPE DE MOTEUR		593	593	593	
Rapport d'engrenage de la chaîne		24/43	24/43	24/43	
Chaîne	Pas po	3/8	3/8	3/8	
	Type/qté de maillons/qté de plaquettes	Silencieuse 74/13	Silencieuse 74/13	Silencieuse 74/13	
Poulie motrice	Type de poulie motrice	TRA	TRA	TRA III	
	Identification de la rampe et type de goupille de rouleur	299 ⑤	299 ⑤	410 ⑤	
	Position des vis de calibrage ou pièce de calibrage ①	4	3	3	
	Couleur du ressort	Vert/Blanc	Vert/Violet	Violet/Bleu	
	Longueur du ressort mm (po)	110.7 (4.35)	133.7 (5.26)	114.6 (4.512)	
	Régime d'embrayage ± 100 tr/mn	4100	4100	3800	
Poulie menée	Type	FORMULA	HPV27	FORMULA VSA	
	Précharge du ressort ± 0.7 kg (± 1.5 lb)	7.0 (15.4)	S.O.	8.0 (17.6)	
	Angle de la came Degré	47	47	48/44	
Écart nominal entre les poulies	Z ± 0.5 mm (± .020 po)	16.5 (.650)	17.5 (.689)	19 (.748)	
Décalage	X ± 0.5 mm (± .020 po)	35.5 (1.398)	35.5 (1.398)	37 (1.457)	
	Y - X MIN. - MAX. mm (po)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	
Numéro de la pièce de la courroie d'entraînement (N/P)		414 860 700	414 860 700	417 300 197	
Largeur de la courroie d'entraînement (limite d'usure) mm (po)		32.3 (1.272)	32.3 (1.272)	33.4 (1.31)	
Réglage de la courroie d'entraînement	Flèche ± 5 mm (± .197 po)	32 (1.260)	32 (1.260)	32 (1.260)	
	Force ③ kg (lbf)	11.3 (25)	11.3 (25)	11.3 (25)	
Chenille	Largeur mm (po)	381 (15.0)	381 (15.0)	381 (15.0)	
		3074 (121)	3074 (121)	3074 (121)	
	Hauteur du profil mm (po)	22.3 (.880)	22.3 (.880)	25.4 (1.000)	
	Réglage	Flèche mm (po)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)
		Force ④ kg (lbf)	7.3 (16)	7.3 (16)	7.3 (16)
Type de suspension	Chenille	SC-10 III	SC-10 III	SC-10 III	
	Ski	ADSA	ADSA	ADSA	
	Longueur mm (po)	2801 (110.3)	2801 (110.3)	2801 (110.3)	
	Largeur mm (po)	1213 (47.7)	1213 (47.7)	1213 (47.7)	
	Hauteur mm (po)	1130 (44.5)	1130 (44.5)	1130 (44.5)	
	Écartement des skis (carbure à carbure) mm (po)	1195 (47.0)	1195 (47.0)	1195 (47.0)	
	Divergence et angle de carrossage mm (po) degrés	3.0 (1/8) -2	3.0 (1/8) -2	3.0 (1/8) -2	
	Masse (à sec) kg (lb)	217 (477)	217 (477)	222 (488)	
	Surface portante cm² (po²)	6836 (1060)	6836 (1060)	6836 (1060)	
	Pression au sol kPa (lbf/po²)	3.11 (.451)	3.11 (.451)	3.19 (.463)	
	Matériau du châssis	Aluminium	Aluminium	Aluminium	
	Matériau de la coque	Impact copolymère	Impact copolymère	Impact copolymère	
	Matériau du capot	Surlyn ⑨	Surlyn ⑨	Surlyn ⑨	
		Batterie V/A•h	S.O.	S.O.	S.O.
Phare W		H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55	
Feu arrière et feu d'arrêt W		8/27	8/27	8/27	
Ampoules du tachymètre et de l'indicateur de vitesse W		2 x 3	2 x 3	2 x 3	
Ampoules de l'indicateur du niveau de carburant et de l'indicateur de température W		S.O.	S.O.	S.O.	
Fusible		Solénoïde du démarreur A	S.O.	S.O.	S.O.
		Sonde de niveau de carburant A	S.O.	S.O.	S.O.
	Réservoir de carburant L (gal É.-U.)	37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	
	Carter de chaîne/boîte de vitesses mL (oz É.-U.)	250 (8.5)	250 (8.5)	250 (8.5)	
	Système de refroidissement ② L (oz É.-U.)	3.8 (128.5)	3.8 (128.5)	3.8 (128.5)	
	Réservoir d'huile à injection L (oz É.-U.)	3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	

Section 10 FICHES TECHNIQUES

Sous-section 03 (VÉHICULES)

MODÈLE DU VÉHICULE		MX Z 600 HO/R ADRENALINE (CAN./É.-U.)	MX Z 600 HO RENEGADE (CAN./É.-U.)	MX Z 600 HO/R RENEGADE (CAN./É.-U.)	
TYPE DE MOTEUR		593	593	593	
Rapport d'engrenage de la chaîne		24/43	22/43	22/43	
Chaîne	Pas po	3/8	3/8	3/8	
	Type/qté de maillons/qté de plaquettes	Silencieuse 74/13	Silencieuse 74/13	Silencieuse 74/13	
Poulie motrice	Type de poulie motrice	TRA III	TRA III	TRA III	
	Identification de la rampe et type de goupille de rouleau	410 ⑤	410 ⑤	410 ⑤	
	Position des vis de calibrage ou pièce de calibrage ①	3	3	3	
	Couleur du ressort	Violet/Bleu	Violet/Bleu	Violet/Bleu	
	Longueur du ressort mm (po)	114.6 (4.512)	114.6 (4.512)	114.6 (4.512)	
	Régime d'embrayage ± 100 tr/mn	3800	3800	3800	
Poulie menée	Type	HPV VSA	FORMULA VSA	HPV VSA	
	Précharge du ressort ± 0.7 kg (± 1.5 lb)	S.O.	8 (17.6)	S.O.	
	Angle de la came Degré	47/44	48/44	47/44	
Écart nominal entre les poulies	Z ± 0.5 mm (± .020 po)	20 (.787)	19 (.748)	20 (.787)	
	X ± 0.5 mm (± .020 po)	37 (1.457)	37 (1.457)	37 (1.457)	
Décalage	Y - X	MIN. - MAX.	mm (po)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	
				1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	
Numéro de la pièce de la courroie d'entraînement (N/P)		417 300 197	417 300 197	417 300 197	
Largeur de la courroie d'entraînement (limite d'usure) mm (po)		33.4 (1.31)	33.4 (1.31)	33.4 (1.31)	
Réglage de la courroie d'entraînement	Flèche ± 5 mm (± .197 po)	32 (1.260)	32 (1.260)	32 (1.260)	
	Force ③ kg (lbf)	11.3 (25)	11.3 (25)	11.3 (25)	
Chenille	Largeur mm (po)	381 (15.0)	381 (15.0)	381 (15.0)	
		3074 (121)	3455 (136)	3455 (136)	
	Hauteur du profil mm (po)	25.4 (1.000)	31.8 (1.3)	31.8 (1.3)	
	Réglage	Flèche mm (po)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)
		Force ④ kg (lbf)	7.3 (16)	7.3 (16)	7.3 (16)
Type de suspension	Chenille	SC-10 III	SC-10 III 136	SC-10 III 136	
	Ski	ADSA	ADSA	ADSA	
	Longueur mm (po)	2801 (110.3)	3005 (118)	3005 (118)	
	Largeur mm (po)	1213 (47.7)	1172 (46.1)	1172 (46.1)	
	Hauteur mm (po)	1130 (44.5)	1130 (44)	1130 (44)	
	Écartement des skis (carbure à carbure) mm (po)	1195 (47.0)	1151 (45.3)	1151 (45.3)	
	Divergence et angle de carrossage mm (po) degrés	3.0 (11/8)	9 (11/32)	9 (11/32)	
		-2	-2	-2	
	Masse (à sec) kg (lb)	222 (488)	234 (514)	234 (514)	
	Surface portante cm² (po²)	6836 (1060)	7522 (1166)	7522 (1166)	
	Pression au sol kPa (lbf/po²)	3.19 (.463)	3.05 (.442)	3.05 (.442)	
	Matériau du châssis		Aluminium	Aluminium	Aluminium
	Matériau de la coque		Impact copolymère	Impact copolymère	Impact copolymère
	Matériau du capot		Surlyn ⑨	Surlyn ⑨	Surlyn ⑨
	Batterie V/A•h	S.O.	S.O.	S.O.	
	Phare W	H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55	
	Feu arrière et feu d'arrêt W	8/27	8/27	8/27	
	Ampoules du tachymètre et de l'indicateur de vitesse W	2 x 3	2 x 3	2 x 3	
	Ampoules de l'indicateur du niveau de carburant et de l'indicateur de température W	S.O.	S.O.	S.O.	
	Fusible	Solénoïde du démarreur A	S.O.	S.O.	S.O.
		Sonde de niveau de carburant A	S.O.	S.O.	S.O.
	Réservoir de carburant L (gal É.-U.)	37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	
	Carter de chaîne/boîte de vitesses mL (oz É.-U.)	250 (8.5)	250 (8.5)	250 (8.5)	
	Système de refroidissement ② L (oz É.-U.)	3.8 (128.5)	4.0 (135.3)	4.0 (135.3)	
	Réservoir d'huile à injection L (oz É.-U.)	3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	

Section 10 FICHES TECHNIQUES

Sous-section 03 (VÉHICULES)

MODÈLE DU VÉHICULE		MX Z 600 HO/R RENEGADE (EUR.)	MX Z 600 HO E/R RENEGADE (CAN./É.-U.)	MX Z 700 ADRENALINE (CAN./É.-U.)	
TYPE DE MOTEUR		593	593	693	
Rapport d'engrenage de la chaîne		22/43	22/43	25/43	
Chaîne	Pas po	3/8	3/8	3/8	
	Type/qté de maillons/qté de plaquettes	Silencieuse 74/13	Silencieuse 74/13	Silencieuse 76/13	
Poulie motrice	Type de poulie motrice	TRA III	TRA III	TRA	
	Identification de la rampe et type de goupille de rouleur	410 ⑤	410 ⑤	300 ⑤	
	Position des vis de calibrage ou pièce de calibrage ①	3	3	3	
	Couleur du ressort	Violet/Bleu	Violet/Bleu	Vert/Violet	
	Longueur du ressort mm (po)	114.6 (4.512)	114.6 (4.512)	133.7 (5.26)	
	Régime d'embrayage ± 100 tr/mn	3800	3800	3800	
Poulie menée	Type	HPV VSA	HPV VSA	FORMULA	
	Précharge du ressort ± 0.7 kg (± 1.5 lb)	S.O.	S.O.	8 (18)	
	Angle de la came Degré	47/44	47/44	48/44	
Écart nominal entre les poulies	Z ± 0.5 mm (± .020 po)	20 (.787)	20.0 (.787)	16.5 (.650)	
Décalage	X ± 0.5 mm (± .020 po)	37 (1.457)	37.0 (1.457)	35.5 (1.398)	
	Y - X MIN. - MAX. mm (po)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	
Numéro de la pièce de la courroie d'entraînement (N/P)		417 300 197	417 300 197	417 300 127	
Largeur de la courroie d'entraînement (limite d'usure) mm (po)		33.4 (1.31)	33.4 (1.31)	33.4 (1.31)	
Réglage de la courroie d'entraînement	Flèche ± 5 mm (± .197 po)	32 (1.260)	32 (1.260)	32 (1.260)	
	Force ③ kg (lbf)	11.3 (25)	11.3 (25)	11.3 (25)	
Chenille	Largeur mm (po)	381 (15.0)	381 (15.0)	381 (15.0)	
		3455 (136)	3455 (136)	3074 (121)	
	Hauteur du profil mm (po)	31.8 (1.3)	31.8 (1.3)	25.4 (1.0)	
		Réglage	Flèche mm (po)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)
	Force ④ kg (lbf)		7.3 (16)	7.3 (16)	7.3 (16)
Type de suspension	Chenille	SC-10 III 136	SC-10 III 136	SC-10 III	
	Ski	ADSA	ADSA	ADSA	
Longueur mm (po)	3005 (118)	3005 (118)	2801 (110)		
Largeur mm (po)	1172 (46.1)	1172 (46.1)	1213 (47.8)		
Hauteur mm (po)	1130 (44)	1130 (44)	1130 (44)		
Écartement des skis (carbure à carbure) mm (po)	1151 (45.3)	1151 (45.3)	1195 (47)		
Divergence et angle de carrossage mm (po) degrés	9 (11/32) -2	9 (11/32) -2	3.0 (1/8) -2		
Masse (à sec) kg (lb)	234 (514)	245 (540)	221 (487)		
Surface portante cm² (po²)	7522 (1166)	7522 (1166)	6836 (1060)		
Pression au sol kPa (lbf/po²)	3.05 (.442)	3.20 (.464)	3.17 (.460)		
Matériau du châssis		Aluminium	Aluminium	Aluminium	
Matériau de la coque		Impact copolymère	Impact copolymère	Impact copolymère	
Matériau du capot		Surlyn ⑥	Surlyn ⑥	Surlyn ⑥	
Batterie V/A•h	S.O.	12/18	S.O.		
Phare W	H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55		
Feu arrière et feu d'arrêt W	8/27	8/27	8/27		
Ampoules du tachymètre et de l'indicateur de vitesse W	2 x 3	2 x 3	2 x 3		
Ampoules de l'indicateur du niveau de carburant et de l'indicateur de température W	S.O.	S.O.	S.O.		
Fusible A	Solénoïde du démarreur	S.O.	30	S.O.	
	Sonde de niveau de carburant	S.O.	.25	S.O.	
Réservoir de carburant L (gal É.-U.)	37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	37.3 (9.9)		
Carter de chaîne/boîte de vitesses mL (oz É.-U.)	250 (8.5)	250 (8.5)	250 (8.5)		
Système de refroidissement ② L (oz É.-U.)	4.0 (135.3)	4.0 (135.3)	3.8 (128.5)		
Réservoir d'huile à injection L (oz É.-U.)	3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	3.5 (118.4)		

Section 10 FICHES TECHNIQUES

Sous-section 03 (VÉHICULES)

MODÈLE DU VÉHICULE		MX Z 700 R ADRENALINE (CAN./É.-U.)	MX Z 700 E/R ADRENALINE (CAN./É.-U.)	MX Z 800 R ADRENALINE (CAN./É.-U.)	
TYPE DE MOTEUR		693	693	793	
Rapport d'engrenage de la chaîne		25/43	25/43	26/43	
Chaîne	Pas po	3/8	3/8	3/8	
	Type/qté de maillons/qté de plaquettes	Silencieuse 76/13	Silencieuse 76/13	Silencieuse 76/13	
Poulie motrice	Type de poulie motrice	TRA	TRA	TRA	
	Identification de la rampe et type de goupille de rouleur	300 ⑤	300 ⑤	301 ⑤	
	Position des vis de calibrage ou pièce de calibrage ①	3	3	3	
	Couleur du ressort	Vert/Violet	Vert/Violet	Violet/Jaune	
	Longueur du ressort mm (po)	133.7 (5.26)	133.7 (5.26)	157.9 (6.22)	
	Régime d'embrayage ± 100 tr/mn	3800	3800	3800	
Poulie menée	Type	HPV27	HPV27	HPV27	
	Précharge du ressort ± 0.7 kg (± 1.5 lb)	S.O.	S.O.	S.O.	
	Angle de la came Degré	50/47	50/47	47/44	
Écart nominal entre les poulies	Z ± 0.5 mm (± .020 po)	17.5 (.689)	17.5 (.689)	17.5 (.689)	
	X ± 0.5 mm (± .020 po)	35.5 (1.398)	35.5 (1.398)	35.5 (1.398)	
Décalage	Y - X				
	MIN. - MAX. mm (po)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	
Numéro de la pièce de la courroie d'entraînement (N/P)		417 300 127	417 300 127	417 300 127	
Largeur de la courroie d'entraînement (limite d'usure) mm (po)		33.4 (1.31)	33.4 (1.31)	33.4 (1.31)	
Réglage de la courroie d'entraînement	Flèche ± 5 mm (± .197 po)	32 (1.260)	32 (1.260)	32 (1.260)	
	Force ③ kg (lbf)	11.3 (25)	11.3 (25)	11.3 (25)	
Chenille	Largeur	mm (po)	381 (15.0)	381 (15.0)	381 (15.0)
		mm (po)	3074 (121)	3074 (121)	3074 (121)
	Hauteur du profil	mm (po)	25.4 (1.0)	25.4 (1.0)	25.4 (1.0)
		Réglage	Flèche mm (po)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)
	Force ④ kg (lbf)		7.3 (16)	7.3 (16)	7.3 (16)
Type de suspension	Chenille	SC-10 III	SC-10 III	SC-10 III	
	Ski	ADSA	ADSA	ADSA	
	Longueur mm (po)	2801 (110)	2801 (110)	2801 (110)	
	Largeur mm (po)	1213 (47.8)	1213 (47.8)	1213 (47.8)	
	Hauteur mm (po)	1130 (44)	1130 (44)	1130 (44.5)	
	Écartement des skis (carbure à carbure) mm (po)	1195 (47)	1195 (47)	1195 (47)	
	Divergence et angle de carrossage mm (po) degrés	3.0 (1/8) -2	3.0 (1/8) -2	3.0 (1/8) -2	
	Masse (à sec) kg (lb)	221 (487)	233 (513)	222 (489)	
	Surface portante cm² (po²)	6836 (1060)	6836 (1060)	6836 (1060)	
	Pression au sol kPa (lbf/po²)	3.17 (.460)	3.34 (.484)	3.19 (.463)	
	Matériau du châssis	Aluminium	Aluminium	Aluminium	
	Matériau de la coque	Impact copolymère	Impact copolymère	Impact copolymère	
	Matériau du capot	Surlyn ⑥	Surlyn ⑥	Surlyn ⑥	
	Batterie V/A•h	S.O.	12/18	S.O.	
	Phare W	H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55	
	Feu arrière et feu d'arrêt W	8/27	8/27	8/27	
	Ampoules du tachymètre et de l'indicateur de vitesse W	2 x 3	2 x 3	2 x 3	
	Ampoules de l'indicateur de niveau de carburant et de l'indicateur de température W	S.O.	S.O.	S.O.	
	Fusible	Solénoïde du démarreur A	S.O.	30	S.O.
		Sonde de niveau de carburant A	S.O.	.25	S.O.
	Réservoir de carburant L (gal É.-U.)	37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	
	Carter de chaîne/boîte de vitesses mL (oz É.-U.)	250 (8.5)	250 (8.5)	250 (8.5)	
	Système de refroidissement ② L (oz É.-U.)	3.8 (128.5)	3.8 (128.5)	3.8 (128.5)	
	Réservoir d'huile à injection L (oz É.-U.)	3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	

Section 10 FICHES TECHNIQUES

Sous-section 03 (VÉHICULES)

MODÈLE DU VÉHICULE		MX Z 800 E/R ADRENALINE (CAN./É.-U.)	MX Z 800 R RENEGADE (CAN./É.-U.)	MX Z 800 R RENEGADE (EUR.)	
TYPE DE MOTEUR		793	793	793	
Rapport d'engrenage de la chaîne		26/43	23/43	23/43	
Chaîne	Pas po	3/8	3/8	3/8	
	Type/qté de maillons/qté de plaquettes	Silencieuse 76/13	Silencieuse 74/13	Silencieuse 74/13	
Poulie motrice	Type de poulie motrice	TRA	TRA	TRA	
	Identification de la rampe et type de goupille de rouleur	301 ⑤	301 ⑤	301 ⑤	
	Position des vis de calibrage ou pièce de calibrage ①	3	3	3	
	Couleur du ressort	Violet/Jaune	Violet/Jaune	Violet/Jaune	
	Longueur du ressort mm (po)	157.9 (6.22)	157.9 (6.22)	157.9 (6.22)	
	Régime d'embrayage ± 100 tr/mn	3800	3800	3800	
Poulie menée	Type	HPV27	HPV27	HPV27	
	Précharge du ressort ± 0.7 kg (± 1.5 lb)	S.O.	S.O.	S.O.	
	Angle de la came Degré	47/44	47/44	47/44	
Écart nominal entre les poulies	Z ± 0.5 mm (± .020 po)	17.5 (.689)	17.5 (.689)	17.5 (.689)	
	X ± 0.5 mm (± .020 po)	35.5 (1.398)	35.5 (1.398)	35.5 (1.398)	
Décalage	Y - X				
	MIN. - MAX. mm (po)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	
Numéro de la pièce de la courroie d'entraînement (N/P)		417 300 127	417 300 127	417 300 127	
Largeur de la courroie d'entraînement (limite d'usure) mm (po)		33.4 (1.31)	33.4 (1.31)	33.4 (1.31)	
Réglage de la courroie d'entraînement	Flèche ± 5 mm (± .197 po)	32 (1.260)	32 (1.260)	32 (1.260)	
	Force ③ kg (lbf)	11.3 (25)	11.3 (25)	11.3 (25)	
Chenille	Largeur	mm (po)	381 (15.0)	381 (15.0)	381 (15.0)
		mm (po)	3074 (121)	3455 (136)	3455 (136)
	Hauteur du profil	mm (po)	25.4 (1.0)	31.8 (1.3)	31.8 (1.3)
		Flèche mm (po)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)
	Réglage	Force ④ kg (lbf)	7.3 (16)	7.3 (16)	7.3 (16)
Type de suspension	Chenille	SC-10 III	SC-10 III 136	SC-10 III 136	
	Ski	ADSA	ADSA	ADSA	
	Longueur mm (po)	2801 (110)	3005 (118)	3005 (118)	
	Largeur mm (po)	1213 (47.8)	1172 (46.1)	1172 (46.1)	
	Hauteur mm (po)	1130 (44.5)	1130 (44)	1130 (44)	
	Écartement des skis (carbure à carbure) mm (po)	1195 (47)	1151 (45.3)	1151 (45.3)	
	Divergence et angle de carrossage	mm (po)	3.0 (1/8)	9 (11/32)	9 (11/32)
		degrés	-2	-2	-2
	Masse (à sec) kg (lb)	234 (515)	235 (516)	235 (516)	
	Surface portante cm² (po²)	6836 (1060)	7522 (1166)	7522 (1166)	
	Pression au sol kPa (lbf/po²)	3.36 (.487)	3.06 (.444)	3.06 (.444)	
	Matériau du châssis		Aluminium	Aluminium	Aluminium
	Matériau de la coque		Impact copolymère	Impact copolymère	Impact copolymère
Matériau du capot		Surlyn ⑥	Surlyn ⑥	Surlyn ⑥	
	Batterie V/A•h	12/18	S.O.	S.O.	
	Phare W	H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55	
	Feu arrière et feu d'arrêt W	8/27	8/27	8/27	
	Ampoules du tachymètre et de l'indicateur de vitesse W	2 x 3	2 x 3	2 x 3	
	Ampoules de l'indicateur du niveau de carburant et de l'indicateur de température W	S.O.	S.O.	S.O.	
	Fusible	Solénoïde du démarreur A	30	S.O.	S.O.
		Sonde de niveau de carburant A	.25	S.O.	S.O.
	Réservoir de carburant L (gal É.-U.)	37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	
	Carter de chaîne/boîte de vitesses mL (oz É.-U.)	250 (8.5)	250 (8.5)	250 (8.5)	
	Système de refroidissement ② L (oz É.-U.)	3.8 (128.5)	4.0 (135.3)	4.0 (135.3)	
	Réservoir d'huile à injection L (oz É.-U.)	3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	

Section 10 FICHES TECHNIQUES

Sous-section 03 (VÉHICULES)

MODÈLE DU VÉHICULE		MX Z 800 E/R RENEGADE (CAN./É.-U.)	SUMMIT 600 HO ADRENALINE (CAN./É.-U.)	SUMMIT 600 HO/R ADRENALINE (CAN./É.-U./EUR.)	
TYPE DE MOTEUR		793	593	593	
Rapport d'engrenage de la chaîne		23/43	19/43	21/43	
Chaîne	Pas po	3/8	3/8	3/8	
	Type/qté de maillons/qté de plaquettes	Silencieuse 74/13	Silencieuse 72/13	Silencieuse 74/13	
Poulie motrice	Type de poulie motrice	TRA	TRA III	TRA III	
	Identification de la rampe et type de goupille de rouleur	301 ⑤	417 ⑥	410 ⑥	
	Position des vis de calibrage ou pièce de calibrage ①	3	1	3	
	Couleur du ressort	Violet/Jaune	Vert/Blanc	Violet/Bleu	
	Longueur du ressort mm (po)	157.9 (6.22)	114.6 (4.542)	114.6 (4.542)	
	Régime d'embrayage ± 100 tr/mn	3800	4100	3800	
Poulie menée	Type	HPV27	FORMULA VSA	HPV VSA	
	Précharge du ressort ± 0.7 kg (± 1.5 lb)	S.O.	8 (18)	8 (18)	
	Angle de la came Degré	47/44	48/44	44	
Écart nominal entre les poulies Z ± 0.5 mm (± .020 po)		17.5 (.689)	19 (.748)	20 (.787)	
Décalage	X ± 0.5 mm (± .020 po)	35.5 (1.398)	37 (1.457)	37 (1.457)	
	Y - X MIN. - MAX. mm (po)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	
Numéro de la pièce de la courroie d'entraînement (N/P)		417 300 127	417 300 197	417 300 197	
Largeur de la courroie d'entraînement (limite d'usure) mm (po)		33.4 (1.31)	33.4 (1.31)	33.4 (1.31)	
Réglage de la courroie d'entraînement	Flèche ± 5 mm (± .197 po)	32 (1.260)	32 (1.260)	32 (1.260)	
	Force ③ kg (lbf)	11.3 (25)	11.3 (25)	11.3 (25)	
Chenille	Largeur mm (po)	381 (15.0)	381 (15.0)	381 (15.0)	
	Longueur mm (po)	3455 (136)	3648 (144)	3648 (144)	
	Hauteur du profil mm (po)	31.8 (1.3)	50.8 (2.0)	50.8 (2.0)	
	Réglage	Flèche mm (po)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)
		Force ④ kg (lbf)	7.3 (16)	7.3 (16)	7.3 (16)
Type de suspension	Chenille	SC-10 III 136	SC-10 144	SC-10 144	
	Ski	ADSA	ADSA	ADSA	
Longueur mm (po)		3005 (118)	3134 (123.4)	3134 (123.4)	
Largeur mm (po)		1172 (46.1)	1139 (44.8)	1139 (44.8)	
Hauteur mm (po)		1130 (44)	1130 (44.5)	1130 (44.5)	
Écartement des skis (carbure à carbure) mm (po)		1151 (45.3)	1025 (40)	1025 (40)	
Divergence et angle de carrossage mm (po) degrés		9 (11/32) -2	9 (11/32) 0	9 (11/32) 0	
Masse (à sec) kg (lb)		246 (542)	233 (512)	233 (512)	
Surface portante cm² (po²)		7522 (1166)	8684 (1346)	8684 (1346)	
Pression au sol kPa (lbf/po²)		3.21 (.465)	2.63 (.381)	2.63 (.381)	
Matériau du châssis		Aluminium	Aluminium	Aluminium	
Matériau de la coque		Impact copolymère	Impact copolymère	Impact copolymère	
Matériau du capot		Surlyn ⑨	RRIM Polyuréthane	RRIM Polyuréthane	
Batterie V/A•h		12/18	S.O.	S.O.	
Phare W		H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55	
Feu arrière et feu d'arrêt W		8/27	8/27	8/27	
Ampoules du tachymètre et de l'indicateur de vitesse W		2 x 3	2 x 3	2 x 3	
Ampoules de l'indicateur du niveau de carburant et de l'indicateur de température W		S.O.	S.O.	S.O.	
Fusible A	Solénoïde du démarreur	30	S.O.	S.O.	
	Sonde de niveau de carburant	.25	S.O.	S.O.	
Réservoir de carburant L (gal É.-U.)		37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	
Carter de chaîne/boîte de vitesses mL (oz É.-U.)		250 (8.5)	250 (8.5)	250 (8.5)	
Système de refroidissement ② L (oz É.-U.)		4.0 (135.3)	4.0 (135.3)	4.0 (135.3)	
Réservoir d'huile à injection L (oz É.-U.)		3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	

Section 10 FICHES TECHNIQUES

Sous-section 03 (VÉHICULES)

MODÈLE DU VÉHICULE		SUMMIT 700 ADRENALINE (CAN./É.-U.)	SUMMIT 700 R ADRENALINE (CAN./É.-U.)	SUMMIT 700 HIGHMARK (CAN./É.-U.)	
TYPE DE MOTEUR		693	693	693	
Rapport d'engrenage de la chaîne		21/43	21/43	19/43	
Chaîne	Pas po	3/8	3/8	3/8	
	Type/qté de maillons/qté de plaquettes	Silencieuse 74/13	Silencieuse 74/13	Silencieuse 72/13	
Poulie motrice	Type de poulie motrice	TRA	TRA	TRA	
	Identification de la rampe et type de goupille de rouleau	299 	300 	299 	
	Position des vis de calibrage ou pièce de calibrage ①	1	1	1	
	Couleur du ressort	Violet/Jaune	Violet/Jaune	Violet/Jaune	
	Longueur du ressort mm (po)	157.9 (6.22)	157.9 (6.22)	157.9 (6.22)	
	Régime d'embrayage ± 100 tr/mn	4100	4100	4100	
Poulie menée	Type	FORMULA	HPV27	FORMULA	
	Précharge du ressort ± 0.7 kg (± 1.5 lb)	8 (18)	S.O.	8 (18)	
	Angle de la came Degré	47	44	47	
Écart nominal entre les poulies Z ± 0.5 mm (± .020 po)		16.5 (.650)	17.5 (.689)	16.5 (.650)	
Décalage	X ± 0.5 mm (± .020 po)	35.5 (1.398)	35.5 (1.398)	35.5 (1.398)	
	Y - X MIN. - MAX. mm (po)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	
Numéro de la pièce de la courroie d'entraînement (N/P)		417 300 127	417 300 127	417 300 127	
Largeur de la courroie d'entraînement (limite d'usure) mm (po)		33.4 (1.31)	33.4 (1.31)	33.4 (1.31)	
Réglage de la courroie d'entraînement	Flèche ± 5 mm (± .197 po)	32 (1.260)	32 (1.260)	32 (1.260)	
	Force ③ kg (lbf)	11.3 (25)	11.3 (25)	11.3 (25)	
Chenille	Largeur mm (po)	381 (15.0)	381 (15.0)	381 (15.0)	
	Longueur mm (po)	3648 (144)	3648 (144)	3836 (151)	
	Hauteur du profil mm (po)	50.8 (2.0)	50.8 (2.0)	50.8 (2.0)	
	Réglage	Flèche mm (po)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)
		Force ④ kg (lbf)	7.3 (16)	7.3 (16)	7.3 (16)
Type de suspension	Chenille	SC-10 144	SC-10 144	SC-10 151	
	Ski	ADSA	ADSA	ADSA	
Longueur mm (po)		3134 (123.4)	3134 (123.4)	3216 (126.6)	
Largeur mm (po)		1139 (45)	1139 (45)	1139 (44.8)	
Hauteur mm (po)		1130 (44)	1130 (44)	1130 (44)	
Écartement des skis (carbure à carbure) mm (po)		1025 (40.4)	1025 (40.4)	1025 (40.4)	
Divergence et angle de carrossage mm (po) degrés		9 (11/32) 0	9 (11/32) 0	9 (11/32) 0	
Masse (à sec) kg (lb)		234 (514)	234 (514)	238 (523)	
Surface portante cm ² (po ²)		8684 (1346)	8684 (1346)	9141 (1417)	
Pression au sol kPa (lbf/po ²)		2.64 (.383)	2.64 (.383)	2.55 (.370)	
Matériau du châssis		Aluminium	Aluminium	Aluminium	
Matériau de la coque		Impact copolymère	Impact copolymère	Impact copolymère	
Matériau du capot		RRIM Polyuréthane	RRIM Polyuréthane	RRIM Polyuréthane	
Batterie V/A•h		S.O.	S.O.	S.O.	
Phare W		H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55	
Feu arrière et feu d'arrêt W		8/27	8/27	8/27	
Ampoules du tachymètre et de l'indicateur de vitesse W		2 x 3	2 x 3	2 x 3	
Ampoules de l'indicateur du niveau de carburant et de l'indicateur de température W		S.O.	S.O.	S.O.	
Fusible	Solénoïde du démarreur A	S.O.	S.O.	S.O.	
	Sonde de niveau de carburant A	S.O.	S.O.	S.O.	
Réservoir de carburant L (gal É.-U.)		37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	
Carter de chaîne/boîte de vitesses mL (oz É.-U.)		250 (8.5)	250 (8.5)	250 (8.5)	
Système de refroidissement ② L (oz É.-U.)		4 (135.3)	4 (135.3)	4.2 (142)	
Réservoir d'huile à injection L (oz É.-U.)		3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	

Section 10 FICHES TECHNIQUES

Sous-section 03 (VÉHICULES)

MODÈLE DU VÉHICULE		SUMMIT 700 R HIGHMARK (CAN./É.-U.)	SUMMIT 700 R X (CAN./É.-U.)	SUMMIT 800 HO/R ADRENALINE (CAN./É.-U.)	
TYPE DE MOTEUR		693	693	793	
Rapport d'engrenage de la chaîne		19/43	21/43	21/43	
Chaîne	Pas po	3/8	3/8	3/8	
	Type/qté de maillons/qté de plaquettes	Silencieuse 72/13	Silencieuse 74/13	Silencieuse 74/13	
Poulie motrice	Type de poulie motrice	TRA	TRA	TRA III	
	Identification de la rampe et type de goupille de rouleur	300 ⑦	300 ⑦	415 ⑦	
	Position des vis de calibrage ou pièce de calibrage ①	1	1	1	
	Couleur du ressort	Violet/Jaune	Violet/Orange	Violet/Jaune	
	Longueur du ressort mm (po)	157.9 (6.22)	157.9 (6.22)	157.9 (6.217)	
	Régime d'embrayage ± 100 tr/mn	4100	4100	3800	
Poulie menée	Type	HPV27	HPV27	HPV VSA	
	Précharge du ressort ± 0.7 kg (± 1.5 lb)	S.O.	S.O.	S.O.	
	Angle de la came Degré	44	44	47/44	
Écart nominal entre les poulies	Z ± 0.5 mm (± .020 po)	17.5 (.689)	17.5 (.689)	20.0 (.787)	
	X ± 0.5 mm (± .020 po)	35.5 (1.398)	35.5 (1.398)	37.0 (1.457)	
Décalage	Y - X				
	MIN. - MAX. mm (po)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	
Numéro de la pièce de la courroie d'entraînement (N/P)		417 300 127	417 300 127	417 300 166	
Largeur de la courroie d'entraînement (limite d'usure) mm (po)		33.4 (1.31)	33.4 (1.31)	34.7 (1.366)	
Réglage de la courroie d'entraînement	Flèche ± 5 mm (± .197 po)	32 (1.260)	32 (1.260)	32 (1.260)	
	Force ③ kg (lbf)	11.3 (25)	11.3 (25)	11.3 (25)	
Chenille	Largeur mm (po)	381 (15.0)	381 (15.0)	381 (15.0)	
	Longueur mm (po)	3836 (151)	3648 (144)	3648 (144)	
	Hauteur du profil mm (po)	50.8 (2.0)	50.8 (2.0)	50.8 (2.0)	
	Réglage	Flèche mm (po)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)
		Force ④ kg (lbf)	7.3 (16)	7.3 (16)	7.3 (16)
Type de suspension	Chenille	SC-10 151	SC-10 144	SC-10 144	
	Ski	ADSA	ADSA	ADSA	
	Longueur mm (po)	3216 (126.6)	3134 9123)	3134 (123)	
	Largeur mm (po)	1139 (44.8)	1139 (44.8)	1139 (44.8)	
	Hauteur mm (po)	1130 (44)	1130 (44)	1130 (44)	
	Écartement des skis (carbure à carbure) mm (po)	1025 (40.4)	1025 (40.4)	1025 (40.3)	
	Divergence et angle de carrossage mm (po) degrés	9 (11/32) 0	9 (11/32) 0	9 (11/32) 0	
	Masse (à sec) kg (lb)	238 (523)	234 (514)	236 (520)	
	Surface portante cm² (po²)	9141 (1417)	8684 (1346)	8684 (1346)	
	Pression au sol kPa (lbf/po²)	2.55 (.370)	2.64 (.387)	2.67 (.387)	
	Matériau du châssis	Aluminium	Aluminium	Aluminium	
	Matériau de la coque	Impact copolymère	Impact copolymère	Impact copolymère	
	Matériau du capot	RRIM Polyuréthane	RRIM Polyuréthane	RRIM Polyuréthane	
		Batterie V/A•h	S.O.	S.O.	S.O.
		Phare W	H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55
Feu arrière et feu d'arrêt W		8/27	8/27	8/27	
Ampoules du tachymètre et de l'indicateur de vitesse W		2 x 3	2 X 3	2 x 3	
Ampoules de l'indicateur du niveau de carburant et de l'indicateur de température W		S.O.	S.O.	S.O.	
Fusible		Solénoïde du démarreur A	S.O.	S.O.	S.O.
		Sonde de niveau de carburant A	S.O.	S.O.	S.O.
	Réservoir de carburant L (gal É.-U.)	37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	
	Carter de chaîne/boîte de vitesses mL (oz É.-U.)	250 (8.5)	250 (8.5)	250 (8.5)	
	Système de refroidissement ② L (oz É.-U.)	4.2 (142)	4 (135.3)	4 (135.3)	
	Réservoir d'huile à injection L (oz É.-U.)	3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	

Section 10 FICHES TECHNIQUES

Sous-section 03 (VÉHICULES)

MODÈLE DU VÉHICULE		SUMMIT 800 HO/R X (CAN./É.-U.)	SUMMIT 800 HO/R X (EUR.)	SUMMIT 800 HO/R HIGHMARK (CAN./É.-U.)	
TYPE DE MOTEUR		793	793	793	
Rapport d'engrenage de la chaîne		21/43	23/43	21/43	
Chaîne	Pas po	3/8	3/8	3/8	
	Type/qté de maillons/qté de plaquettes	Silencieuse 74/13	Silencieuse 74/13	Silencieuse 74/13	
Poulie motrice	Type de poulie motrice	TRA III	TRA III	TRA III	
	Identification de la rampe et type de goupille de rouleur	415 Ⓞ	415 Ⓞ	415 Ⓞ	
	Position des vis de calibrage ou pièce de calibrage ①	1	3	1	
	Couleur du ressort	Violet/Jaune	Violet/Jaune	Violet/Jaune	
	Longueur du ressort mm (po)	157.9 (6.217)	157.9 (6.217)	157.9 (6.217)	
	Régime d'embrayage ± 100 tr/mn	3800	3800	3800	
Poulie menée	Type	HPV VSA	HPV VSA	HPV VSA	
	Précharge du ressort ± 0.7 kg (± 1.5 lb)	S.O.	S.O.	S.O.	
	Angle de la came Degré	47/44	47/44	44	
Écart nominal entre les poulies	Z ± 0.5 mm (± .020 po)	20.0 (.787)	20.0 (.787)	20.0 (.787)	
Décalage	X ± 0.5 mm (± .020 po)	37.0 (1.457)	37.0 (1.457)	37.0 (1.457)	
	Y - X MIN. - MAX. mm (po)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	
Numéro de la pièce de la courroie d'entraînement (N/P)		417 300 166	417 300 166	417 300 166	
Largeur de la courroie d'entraînement (limite d'usure) mm (po)		34.7 (1.366)	34.7 (1.366)	34.7 (1.366)	
Réglage de la courroie d'entraînement	Flèche ± 5 mm (± .197 po)	32 (1.260)	32 (1.260)	32 (1.260)	
	Force ③ kg (lbf)	11.3 (25)	11.3 (25)	11.3 (25)	
Chenille	Largeur mm (po)	381 (15.0)	381 (15.0)	381 (15.0)	
	Longueur mm (po)	3648 (144)	3648 (144)	3836 (151)	
	Hauteur du profil mm (po)	50.8 (2.0)	50.8 (2.0)	50.8 (2.0)	
	Réglage	Flèche mm (po)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)
		Force ④ kg (lbf)	7.3 (16)	7.3 (16)	7.3 (16)
Type de suspension	Chenille	SC-10 144	SC-10 144	SC-10 151	
	Ski	ADSA	ADSA	ADSA	
Longueur mm (po)		3134 (123)	3134 (123)	3216 (127)	
Largeur mm (po)		1139 (44.8)	1139 (44.8)	1139 (44.8)	
Hauteur mm (po)		1130 (44)	1130 (44)	1130 (44)	
Écartement des skis (carbure à carbure) mm (po)		1025 (40.3)	1025 (40.3)	1025 (40.3)	
Divergence et angle de carrossage mm (po) degrés		9 (11/32) 0	9 (11/32) 0	9 (11/32) 0	
Masse (à sec) kg (lb)		236 (520)	236 (520)	240 (529)	
Surface portante cm² (po²)		8684 (1346)	8684 (1346)	9141 (1417)	
Pression au sol kPa (lbf/po²)		2.67 (.387)	2.67 (.387)	2.58 (.374)	
Matériau du châssis		Aluminium	Aluminium	Aluminium	
Matériau de la coque		Impact copolymère	Impact copolymère	Impact copolymère	
Matériau du capot		RRIM Polyuréthane	RRIM Polyuréthane	RRIM Polyuréthane	
Batterie V/A•h		S.O.	S.O.	S.O.	
Phare W		H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55	
Feu arrière et feu d'arrêt W		8/27	8/27	8/27	
Ampoules du tachymètre et de l'indicateur de vitesse W		2 x 3	2 x 3	2 x 3	
Ampoules de l'indicateur du niveau de carburant et de l'indicateur de température W		S.O.	S.O.	S.O.	
Fusible	Solénoïde du démarreur A	S.O.	S.O.	S.O.	
	Sonde de niveau de carburant A	S.O.	S.O.	S.O.	
Réservoir de carburant L (gal É.-U.)		37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	
Carter de chaîne/boîte de vitesses mL (oz É.-U.)		250 (8.5)	250 (8.5)	250 (8.5)	
Système de refroidissement ② L (oz É.-U.)		4 (135.3)	4 (135.3)	4.2 (142)	
Réservoir d'huile à injection L (oz É.-U.)		3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	

Section 10 FICHES TECHNIQUES

Sous-section 03 (VÉHICULES)

MODÈLE DU VÉHICULE		SUMMIT 800 HO/R HIGHMARK X (CAN./É.-U.)	SUMMIT 800 HO/R HIGHMARK XTREME (CAN./É.-U.)	LEGEND 500 E/R SPORT (CAN./É.-U.)
TYPE DE MOTEUR		793	793	493
Rapport d'engrenage de la chaîne		21/43	19/43	22/43
Chaîne	Pas po	3/8	3/8	3/8
	Type/qté de maillons/qté de plaquettes	Silencieuse 74/13	Silencieuse 72/13	Silencieuse 74/11
Poulie motrice	Type de poulie motrice	TRA III	TRA III	TRA
	Identification de la rampe et type de goupille de rouleur	415 ⑦	415 ⑦	283 ⑤
	Position des vis de calibrage ou pièce de calibrage ①	1	1	4
	Couleur du ressort	Violet/Jaune	Violet/Jaune	Violet/Pink
	Longueur du ressort mm (po)	157.9 (6.217)	157.9 (6.217)	101.80 (4.008)
	Régime d'embrayage ± 100 tr/mn	3800	3800	3500
Poulie menée	Type	HPV VSA	HPV VSA	HPV27
	Précharge du ressort ± 0.7 kg (± 1.5 lb)	S.O.	S.O.	S.O.
	Angle de la came Degré	44	44	44
Écart nominal entre les poulies	Z ± 0.5 mm (± .020 po)	20.0 (.787)	20.0 (.787)	17.5 (.689)
	X ± 0.5 mm (± .020 po)	37.0 (1.457)	37.0 (1.457)	35.5 (1.398)
Décalage	Y - X			
	MIN. - MAX. mm (po)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)
Numéro de la pièce de la courroie d'entraînement (N/P)		417 300 166	417 300 166	414 860 700
Largeur de la courroie d'entraînement (limite d'usure) mm (po)		34.7 (1.366)	34.7 (1.366)	32.3 (1.272)
Réglage de la courroie d'entraînement	Flèche ± 5 mm (± .197 po)	32 (1.260)	32 (1.260)	32 (1.260)
	Force ③ kg (lbf)	11.3 (25)	11.3 (25)	11.3 (25)
Chenille	Largeur mm (po)	381 (15.0)	381 (15.0)	381 (15.0)
		3836 (151)	4039 (159)	3074 (121)
	Hauteur du profil mm (po)	50.8 (2.0)	50.8 (2.0)	22.3 (.880)
		Réglage	Flèche mm (po)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)
	Force ④ kg (lbf)		7.3 (16)	7.3 (16)
Type de suspension	Chenille	SC-10 151	SC-10 159	SC-10 III
	Ski	ADSA	ADSA	ADSA
Longueur mm (po)		3216 (127)	3314 (130)	2801 (110.3)
Largeur mm (po)		1139 (44.8)	1139 (44.8)	1213 (47.8)
Hauteur mm (po)		1130 (44)	1130 (44)	1232 (48.5)
Écartement des skis (carbure à carbure) mm (po)		1025 (40.3)	1025 (40.3)	1195 (47)
Divergence et angle de carrossage mm (po) degrés		9 (11/32) 0	9 (11/32) 0	3.0 (1/8) -2
Masse (à sec) kg (lb)		240 (529)	243 (534)	222 (489)
Surface portante cm² (po²)		9141 (1417)	9598 (1487)	6910 (1071.1)
Pression au sol kPa (lbf/po²)		2.58 (.374)	2.48 (.360)	3.15 (.457)
Matériau du châssis		Aluminium	Aluminium	Aluminium
Matériau de la coque		Impact copolymère	Impact copolymère	Impact copolymère
Matériau du capot		RRIM Polyuréthane	RRIM Polyuréthane	Surllyn ⑧
Batterie V/A•h		S.O.	S.O.	12/18
Phare W		H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55
Feu arrière et feu d'arrêt W		8/27	8/27	8/27
Ampoules du tachymètre et de l'indicateur de vitesse W		2 x 3	2 x 3	2 x 3
Ampoules de l'indicateur du niveau de carburant et de l'indicateur de température W		S.O.	S.O.	S.O.
Fusible	Solénoïde du démarreur A	S.O.	S.O.	30
	Sonde de niveau de carburant A	S.O.	S.O.	0.25
Réservoir de carburant L (gal É.-U.)		37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	37.3 (9.9)
Carter de chaîne/boîte de vitesses mL (oz É.-U.)		250 (8.5)	250 (8.5)	250 (8.5)
Système de refroidissement ② L (oz É.-U.)		4.2 (142)	4.2 (142)	3.8 (128.5)
Réservoir d'huile à injection L (oz É.-U.)		3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	3.5 (118.4)

Section 10 FICHES TECHNIQUES

Sous-section 03 (VÉHICULES)

MODÈLE DU VÉHICULE		LEGEND 600 E/R SE (CAN./É.-U.)	LEGEND 600 E/R SPORT (CAN./É.-U.)	LEGEND 700 E/R SE (CAN./É.-U.)	
TYPE DE MOTEUR		593	593	693	
Rapport d'engrenage de la chaîne		24/43	24/43	25/43	
Chaîne	Pas po	3/8	3/8	3/8	
	Type/qté de maillons/qté de plaquettes	Silencieuse 74/13	Silencieuse 74/13	Silencieuse 76/13	
Poulie motrice	Type de poulie motrice	TRA	TRA	TRA	
	Identification de la rampe et type de goupille de rouleau	299 ⑤	299 ⑤	299 ⑤	
	Position des vis de calibrage ou pièce de calibrage ①	3	3	3	
	Couleur du ressort	Violet/Violet	Violet/Violet	Bleu/Jaune	
	Longueur du ressort mm (po)	106.98 (4.212)	106.98 (4.212)	115.10 (4.531)	
	Régime d'embrayage ± 100 tr/mn	3600	3600	3600	
Poulie menée	Type	HPV27	HPV27	HPV27	
	Précharge du ressort ± 0.7 kg (± 1.5 lb)	S.O.	S.O.	S.O.	
	Angle de la came Degré	47	47	47	
Écart nominal entre les poulies Z ± 0.5 mm (± .020 po)		17.5 (.689)	17.5 (.689)	17.5 (.689)	
Décalage	X ± 0.5 mm (± .020 po)	35.5 (1.398)	35.5 (1.398)	35.5 (1.398)	
	Y - X MIN. - MAX. mm (po)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	
Numéro de la pièce de la courroie d'entraînement (N/P)		414 860 700	414 860 700	417 300 127	
Largeur de la courroie d'entraînement (limite d'usure) mm (po)		32.3 (1.272)	32.3 (1.272)	33.4 (1.31)	
Réglage de la courroie d'entraînement	Flèche ± 5 mm (± .197 po)	32 (1.260)	32 (1.260)	32 (1.260)	
	Force ③ kg (lbf)	11.3 (25)	11.3 (25)	11.3 (25)	
Chenille	Largeur mm (po)	381 (15.0)	381 (15.0)	381 (15.0)	
	Longueur mm (po)	3074 (121)	3074 (121)	3074 (121)	
	Hauteur du profil mm (po)	22.3 (.880)	22.3 (.880)	22.34 (.880)	
	Réglage	Flèche mm (po)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)
		Force ④ kg (lbf)	7.3 (16)	7.3 (16)	7.3 (16)
Type de suspension	Chenille	SC-10 III	SC-10 III	SC-10 III	
	Ski	ADSA	ADSA	ADSA	
	Longueur mm (po)	2801 (110.3)	2801 (110.3)	2801 (110.3)	
	Largeur mm (po)	1213 (47.8)	1213 (47.8)	1213 (47.8)	
	Hauteur mm (po)	1232 (48.5)	1232 (48.5)	1232 (48.5)	
	Écartement des skis (carbure à carbure) mm (po)	1195 (47)	1195 (47)	1195 (47)	
	Divergence et angle de carrossage mm (po) degrés	3.0 (1/8) -2	3.0 (1/8) -2	3.0 (1/8) -2	
	Masse (à sec) kg (lb)	227 (500) Amortis. pneu.: 230 (505)	227 (500)	229 (503) Amortis. pneu.: 231 (508)	
	Surface portante cm² (po²)	6910 (1071.1)	6910 (1071.1)	6910 (1071.1)	
	Pression au sol kPa (lbf/po²)	3.22 (.467) Amortis. pneu.: 3.26 (.472)	3.22 (.467)	3.25 (.471) Amortis. pneu.: 3.35 (.485)	
	Matériau du châssis	Aluminium	Aluminium	Aluminium	
	Matériau de la coque	Impact copolymère	Impact copolymère	Impact copolymère	
	Matériau du capot	Surlyn ⑥	Surlyn ⑥	Surlyn ⑥	
		Batterie V/A•h	12/18	12/18	12/18
Phare W		H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55	
Feu arrière et feu d'arrêt W		8/27	8/27	8/27	
Ampoules du tachymètre et de l'indicateur de vitesse W		2 x 3	2 x 3	2 x 3	
Ampoules de l'indicateur du niveau de carburant et de l'indicateur de température W		3	S.O.	3	
Fusible		Solénoïde du démarreur A	30	30	30
		Sonde de niveau de carburant A	0.25	0.25	0.25
	Réservoir de carburant L (gal É.-U.)	37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	
	Carter de chaîne/boîte de vitesses mL (oz É.-U.)	250 (8.5)	250 (8.5)	250 (8.5)	
	Système de refroidissement ② L (oz É.-U.)	3.8 (128.5)	3.8 (128.5)	3.8 (128.5)	
	Réservoir d'huile à injection L (oz É.-U.)	3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	

Section 10 FICHES TECHNIQUES

Sous-section 03 (VÉHICULES)

MODÈLE DU VÉHICULE		LEGEND 700 E/R SPORT (CAN./É.-U.)	GRAND TOURING 500 E/R SPORT (CAN./É.-U.)	GRAND TOURING 500 E/R SPORT (EUR.)	
TYPE DE MOTEUR		693	493	493	
Rapport d'engrenage de la chaîne		25/43	22/43	21/43	
Chaîne	Pas po	3/8	3/8	3/8	
	Type/qté de maillons/qté de plaquettes	Silencieuse 76/13	Silencieuse 74/11	Silencieuse 74/11	
Poulie motrice	Type de poulie motrice	TRA	TRA	TRA	
	Identification de la rampe et type de goupille de rouleau	299 ⑤	283 ⑤	283 ⑤	
	Position des vis de calibrage ou pièce de calibrage ①	3	4	4	
	Couleur du ressort	Bleu/Jaune	Violet/Rose	Violet/Rose	
	Longueur du ressort mm (po)	115.10 (4.531)	101.80 (4.008)	101.80 (4.008)	
	Régime d'embrayage ± 100 tr/mn	3600	3500	3500	
Poulie menée	Type	HPV27	HPV27	HPV27	
	Précharge du ressort ± 0.7 kg (± 1.5 lb)	S.O.	S.O.	S.O.	
	Angle de la came Degré	47	44	44	
Écart nominal entre les poulies	Z ± 0.5 mm (± .020 po)	17.5 (.689)	17.5 (.689)	17.5 (.689)	
Décalage	X ± 0.5 mm (± .020 po)	35.5 (1.398)	35.5 (1.398)	35.5 (1.398)	
	Y - X MIN. - MAX. mm (po)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	
Numéro de la pièce de la courroie d'entraînement (N/P)		417 300 127	414 860 700	414 860 700	
Largeur de la courroie d'entraînement (limite d'usure) mm (po)		33.4 (1.31)	32.3 (1.272)	32.3 (1.272)	
Réglage de la courroie d'entraînement	Flèche ± 5 mm (± .197 po)	32 (1.260)	32 (1.260)	32 (1.260)	
	Force ③ kg (lbf)	11.3 (25)	11.3 (25)	11.3 (25)	
Chenille	Largeur mm (po)	381 (15.0)	381 (15.0)	381 (15.0)	
	Longueur mm (po)	3074 (121)	3455 (136)	3455 (136)	
	Hauteur du profil mm (po)	22.34 (.880)	22.3 (.880)	25.4 (1.000)	
	Réglage	Flèche mm (po)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)
		Force ④ kg (lbf)	7.3 (16)	7.3 (16)	7.3 (16)
Type de suspension	Chenille	SC-10 III	SC-10 III 136	SC-10 III 136	
	Ski	ADSA	ADSA	ADSA	
Longueur mm (po)		2801 (110.3)	3039 (119.6)	3039 (119.6)	
Largeur mm (po)		1213 (47.8)	1213 (47.756)	1213 (47.756)	
Hauteur mm (po)		1232 (48.5)	1409 (55.5)	1409 (55.5)	
Écartement des skis (carbure à carbure) mm (po)		1195 (47)	1195 (47.1)	1195 (47.1)	
Divergence et angle de carrossage mm (po) degrés		3.0 (1/8) -2	3.0 (1/8) -2	3.0 (1/8) -2	
Masse (à sec) kg (lb)		249 (547)	248 (546)	248 (546)	
Surface portante cm² (po²)		6910 (1071.1)	7596 (1177.4)	7596 (1177.4)	
Pression au sol kPa (lbf/po²)		3.53 (.512)	3.20 (.464)	3.20 (.464)	
Matériau du châssis		Aluminium	Aluminium	Aluminium	
Matériau de la coque		Impact copolymère	Impact copolymère	Impact copolymère	
Matériau du capot		Surlyn ⑥	Surlyn ⑥	Surlyn ⑥	
Batterie V/A•h		12/18	12/18	12/18	
Phare W		H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55	
Feu arrière et feu d'arrêt W		8/27	8/27	8/27	
Ampoules du tachymètre et de l'indicateur de vitesse W		2 x 3	2 x 3	2 x 3	
Ampoules de l'indicateur du niveau de carburant et de l'indicateur de température W		S.O.	S.O.	S.O.	
Fusible A	Solénoïde du démarreur	30	30	30	
	Sonde de niveau de carburant	0.25	0.25	0.25	
Réservoir de carburant L (gal É.-U.)		37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	
Carter de chaîne/boîte de vitesses mL (oz É.-U.)		250 (8.5)	250 (8.5)	250 (8.5)	
Système de refroidissement ② L (oz É.-U.)		3.8 (128.5)	4.0 (135.3)	4.0 (135.3)	
Réservoir d'huile à injection L (oz É.-U.)		3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	

Section 10 FICHES TECHNIQUES

Sous-section 03 (VÉHICULES)

MODÈLE DU VÉHICULE		GRAND TOURING 600 E/R SE (CAN./É.-U.)	GRAND TOURING 600 E/R SE (EUR.)	GRAND TOURING 600 E/R SPORT (CAN./É.-U.)	
TYPE DE MOTEUR		593	593	593	
Rapport d'engrenage de la chaîne		23/43	23/43	23/43	
Chaîne	Pas po	3/8	3/8	3/8	
	Type/qté de maillons/qté de plaquettes	Silencieuse 74/13	Silencieuse 74/13	Silencieuse 74/13	
Poulie motrice	Type de poulie motrice	TRA	TRA	TRA	
	Identification de la rampe et type de goupille de rouleur	299 ⑤	299 ⑤	299 ⑤	
	Position des vis de calibrage ou pièce de calibrage ①	3	3	3	
	Couleur du ressort	Violet/Violet	Violet/Violet	Violet/Violet	
	Longueur du ressort mm (po)	107 (4.2)	106.98 (4.212)	106.98 (4.212)	
	Régime d'embrayage ± 100 tr/mn	3600	3600	3600	
Poulie menée	Type	HPV27	HPV27	HPV27	
	Précharge du ressort ± 0.7 kg (± 1.5 lb)	S.O.	S.O.	S.O.	
	Angle de la came Degré	47	47	47	
Écart nominal entre les poulies	Z ± 0.5 mm (± .020 po)	17.5 (.689)	17.5 (.689)	17.5 (.689)	
Décalage	X ± 0.5 mm (± .020 po)	35.5 (1.398)	35.5 (1.398)	35.5 (1.398)	
	Y - X MIN. - MAX. mm (po)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	
Numéro de la pièce de la courroie d'entraînement (N/P)		414 860 700	414 860 700	414 860 700	
Largeur de la courroie d'entraînement (limite d'usure) mm (po)		32.3 (1.272)	32.3 (1.272)	32.3 (1.272)	
Réglage de la courroie d'entraînement	Flèche ± 5 mm (± .197 po)	32 (1.260)	32 (1.260)	32 (1.260)	
	Force ③ kg (lbf)	11.3 (25)	11.3 (25)	11.3 (25)	
Chenille	Largeur mm (po)	381 (15.0)	381 (15.0)	381 (15.0)	
		3455 (136)	3455 (136)	3455 (136)	
	Hauteur du profil mm (po)	22.3 (.880)	25.4 (1.000)	22.30 (.878)	
	Réglage	Flèche mm (po)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)
		Force ④ kg (lbf)	7.3 (16)	7.3 (16)	7.3 (16)
Type de suspension	Chenille	SC-10 III 136	SC-10 III 136	SC-10 III 136	
	Ski	ADSA	ADSA	ADSA	
	Longueur mm (po)	3039 (119.6)	3039 (119.6)	3039 (119.6)	
	Largeur mm (po)	1213 (47.756)	1213 (47.756)	1213 (47.756)	
	Hauteur mm (po)	1409 (55.5)	1409 (55.5)	1409 (55.5)	
	Écartement des skis (carbure à carbure) mm (po)	1195 (47.1)	1195 (47.1)	1195 (47.1)	
	Divergence et angle de carrossage mm (po) degrés	3.0 (1/8) -2	3.0 (1/8) -2	3.0 (1/8) -2	
	Masse (à sec) kg (lb)	249 (547) Amortis. pneu.: 251 (553)	249 (547)	249 (547)	
	Surface portante cm² (po²)	6910 (1071.1)	7596 (1177.4)	7596 (1177.4)	
	Pression au sol kPa (lbf/po²)	3.53 (.512) Amortis. pneu.: 3.56 (.516)	3.22 (.467)	3.22 (.467)	
	Matériau du châssis	Aluminium	Aluminium	Aluminium	
	Matériau de la coque	Impact copolymère	Impact copolymère	Impact copolymère	
	Matériau du capot	Surlyn ⑥	Surlyn ⑥	Surlyn ⑥	
		Batterie V/A•h	12/18	12/18	12/18
Phare W		H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55	
Feu arrière et feu d'arrêt W		8/27	8/27	8/27	
Ampoules du tachymètre et de l'indicateur de vitesse W		2 x 3	2 x 3	2 x 3	
Ampoules de l'indicateur du niveau de carburant et de l'indicateur de température W		3	3	3	
Fusible		Solénoïde du démarreur A	30	30	30
		Sonde de niveau de carburant A	0.25	0.25	0.25
	Réservoir de carburant L (gal É.-U.)	37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	
	Carter de chaîne/boîte de vitesses mL (oz É.-U.)	250 (8.5)	250 (8.5)	250 (8.5)	
	Système de refroidissement ② L (oz É.-U.)	4.0 (135.3)	4.0 (135.3)	4.0 (135.3)	
	Réservoir d'huile à injection L (oz É.-U.)	3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	

Section 10 FICHES TECHNIQUES

Sous-section 03 (VÉHICULES)

MODÈLE DU VÉHICULE		GRAND TOURING 700 E/R SPORT (CAN./É.-U.)	GRAND TOURING 700 E/R SE (CAN./É.-U.)	
TYPE DE MOTEUR		693	693	
Rapport d'engrenage de la chaîne		23/43	23/43	
Chaîne	Pas po	3/8	3/8	
	Type/qty de maillons/qty de plaquettes	Silencieuse 74/13	Silencieuse 74/13	
Poulie motrice	Type de poulie motrice	TRA	TRA	
	Identification de la rampe et type de goupille de rouleau	299 ⑤	299 ⑤	
	Position des vis de calibrage ou pièce de calibrage ①	3	3	
	Couleur du ressort	Bleu/Jaune	Bleu/Jaune	
	Longueur du ressort mm (po)	115.10 (4.531)	115.10 (4.531)	
	Régime d'embrayage ± 100 tr/mn	3600	3600	
Poulie menée	Type	HPV27	HPV27	
	Précharge du ressort ± 0.7 kg (± 1.5 lb)	S.O.	S.O.	
	Angle de la came Degré	47	47	
Écart nominal entre les poulies	Z ± 0.5 mm (± .020 po)	17.5 (.689)	17.5 (.689)	
Décalage	X ± 0.5 mm (± .020 po)	35.5 (1.398)	35.5 (1.398)	
	Y - X MIN. - MAX. mm (po)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	1.5 ± 0.75 (.059 ± .030)	
Numéro de la pièce de la courroie d'entraînement (N/P)		417 300 127	417 300 127	
Largeur de la courroie d'entraînement (limite d'usure) mm (po)		32.3 (1.272)	32.3 (1.272)	
Réglage de la courroie d'entraînement	Flèche ± 5 mm (± .197 po)	32 (1.260)	32 (1.260)	
	Force ③ kg (lbf)	11.3 (25)	11.3 (25)	
Chenille	Largeur mm (po)	381 (15.0)	381 (15.0)	
	Longueur mm (po)	3455 (136)	3455 (136)	
	Hauteur du profil mm (po)	22.30 (.878)	22.30 (.878)	
	Réglage	Flèche mm (po)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)	30 - 35 (1-3/16 - 1-3/8)
		Force ④ kg (lbf)	7.3 (16)	7.3 (16)
Type de suspension	Chenille	SC-10 III 136	SC-10 III 136	
	Ski	ADSA	ADSA	
Longueur mm (po)		3039 (119.6)	3039 (119.6)	
Largeur mm (po)		1213 (47.756)	1213 (47.756)	
Hauteur mm (po)		1409 (55.472)	1409 (55.5)	
Écartement des skis (carbure à carbure) mm (po)		1195 (47.1)	1195 (47.1)	
Divergence et angle de carrossage mm (po) degrés		3.0 (1/8) -2	3.0 (1/8) -2	
Masse (à sec) kg (lb)		250 (550)	250 (550) Amortis. pneu.: 252 (555)	
Surface portante cm ² (po ²)		6910 (1071.1)	6910 (1071.1)	
Pression au sol kPa (lbf/po ²)		3.55 (.515)	3.55 (.515) Amortis. pneu.: 3.58 (.519)	
Matériau du châssis		Aluminium	Aluminium	
Matériau de la coque		Impact copolymère	Impact copolymère	
Matériau du capot		Surlyn ⑥	Surlyn ⑥	
Batterie V/A•h		12/18	12/18	
Phare W		H4 60/55	H4 60/55	
Feu arrière et feu d'arrêt W		8/27	8/27	
Ampoules du tachymètre et de l'indicateur de vitesse W		2 x 3	2 x 3	
Ampoules de l'indicateur de niveau de carburant et de l'indicateur de température W		3	3	
Fusible A	Solénoïde du démarreur	30	30	
	Sonde de niveau de carburant	0.25	0.25	
Réservoir de carburant L (gal É.-U.)		37.3 (9.9)	37.3 (9.9)	
Carter de chaîne/boîte de vitesses mL (oz É.-U.)		250 (8.5)	250 (8.5)	
Système de refroidissement ② L (oz É.-U.)		4.0 (135.3)	4.0 (135.3)	
Réservoir d'huile à injection L (oz É.-U.)		3.5 (118.4)	3.5 (118.4)	

LÉGENDE DES FICHES TECHNIQUES MOTEUR

ADC: Allumage à décharge de condensateur
Av.P.M.H.: Avant le point mort haut
K: kilo (x 1000)
MAG: Côté magnéto
PDM: Côté prise de mouvement
S.O.: Sans objet
ST: Semi-trapézoïdal

- ① Le régime de puissance maximale est applicable sur le véhicule. Il peut varier dans certains cas, et BOMBARDIER INC. se réserve le droit de le modifier sans aucune obligation.
- ② Le jeu axial du vilebrequin de ces modèles ne se règle pas. Cette information n'est donnée que pour permettre la vérification.
- ③ À 3500 tr/mn et le phare allumé.
- ④ Il est nécessaire de prendre toute mesure de résistance lorsque les pièces sont à la température ambiante (approx. 20°C (68°F)). La température affecte considérablement les mesures de la résistance.
- ⑤ À ajustement à la presse, non remplaçable.
- ⑥ Aiguille à une rainure, non réglable.
- ⑦ Vis de fixation de poulie motrice: serrer entre 80 et 100 N•m (59 - 74 lbf•pi), installer la courroie d'entraînement, faire accélérer le véhicule à basse vitesse (maximum: 30 km/h ou 20 MPH) et appliquer le frein; refaire cette opération 5 fois. Resserrer la vis entre 90 et 100 N•m (66 - 74 lbf•pi).
- ⑧ **ATTENTION: Ne pas tenter de régler l'écartement des électrodes d'une bougie BR 9 ECS. Cette donnée technique est offerte à des fins de vérification seulement. Si l'écartement n'est pas conforme à cette donnée, remplacer la bougie par une neuve.**

LÉGENDE DES FICHES TECHNIQUES VÉHICULE

ADSA: Amortissement à action directe perfectionnée
RRIM: Renforcé et moulé par injection
TRA: «Total Range Adjustable» (à réglages multiples)

- RER: «Rotax Electronic Reverse» (marche arrière électronique)
VSA: «Variable Sheave Angle» (flasques de poulie à angle progressif)
S.O.: Sans objet
- ① Pour les poulies motrices Bombardier Lite:
 - 1157 = Bloc rouge, à pression 38 g (N/P 417 115 700).
 - 1181 = Bloc noir, à filet 39.6 g (N/P 417 118 100).
 - 1143 = Bloc rouge, à filet 41.8 g (N/P 417 114 300).
 - 417 128 603 = Bloc noir, arrondi, S21: qté 1, S3.4: qté 4, C: qté 1
 - 417 128 604 = Bloc noir, arrondi, S21: qté 1, S3.4: qté 3, C: qté 1
 - 417 128 605 = Bloc noir, arrondi, S21: qté 1, S3.4: qté 1, C: qté 1
 - W = Rondelle 1.8 g (N/P 417 115 800).
 - C = Capsule 1.65 g (N/P 417 114 500).
 - S3.4 = Pesée, à filet 3.4 g (N/P 417 114 400).
 - S21 = Pesée, à filet 21 g (N/P 417 120 400).
 - ② Liquide de refroidissement: 60% d'antigel/40% d'eau.
 - ③ Force appliquée à mi-chemin entre les poulies pour obtenir la flèche indiquée.
 - ④ Force ou traction vers le bas sur la chenille pour obtenir la flèche indiquée.
 - ⑤ Levier avec goupille de rouleau (N/P 417 004 308) (pleine).
 - ⑥ Levier avec goupille de rouleau (N/P 417 004 309) (creuse).
 - ⑦ Levier avec goupille de rouleau (N/P 417 222 478) (pleine).
 - ⑧ Levier muni de rouleau (N/P 417 222 477) (plein).
 - ⑨ RRIM (polyuréthane) sur les couleurs de capot ci-dessous:
 - 2 tons jaune/noir
 - 2 tons bleu pleine lune/voltage
 - 2 tons noir/orange
 - Rouge automne métallique